



## CORDLESS PRUNER FAHE 18 B2

(GB)

### CORDLESS PRUNER

Translation of the original instructions

(CZ)

### AKU TELESKOPIKÁ PILA

Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

### AKKU-HOCHENTASTER

Originalbetriebsanleitung

(HU)

### AKKUS ÁGVÁGÓ

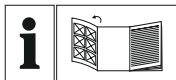
Az originál használati utasítás fordítása

(SK)

### AKUMULÁTOROVÝ ODVETVOVÁČ

Preklad originálneho návodu na obsluhu

IAN 108534



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

---

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

---

SK

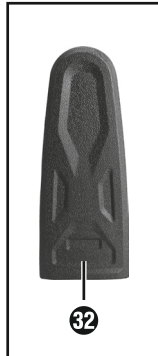
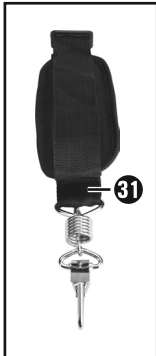
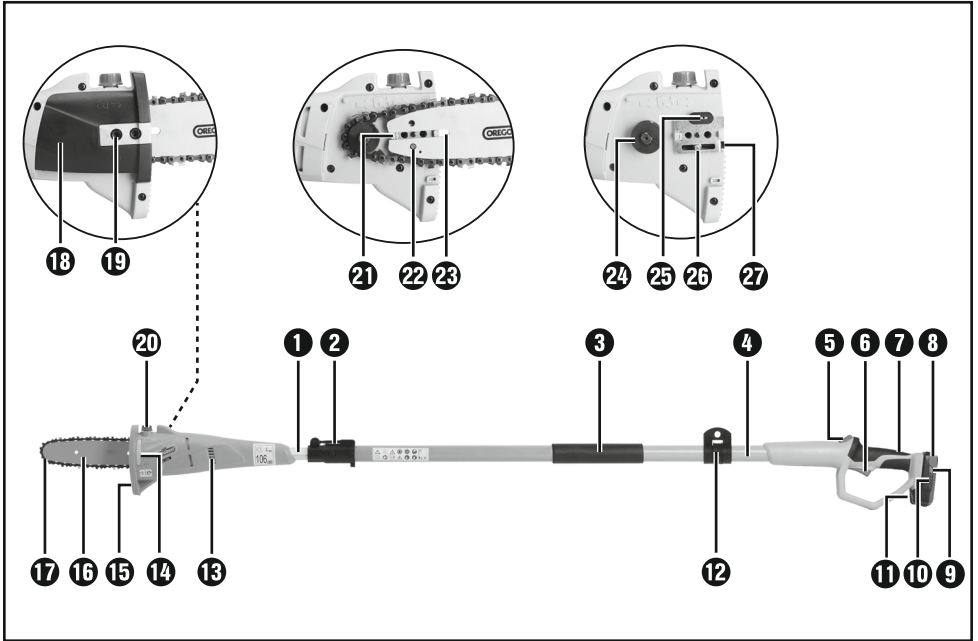
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Translation of the original instructions	Page	1
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	17
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	35
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	51
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	67



# Contents

<b>Introduction</b> .....	<b>2</b>
Intended use .....	2
Features .....	2
Package contents .....	2
Technical data .....	3
<b>General power tool safety warnings</b> .....	<b>4</b>
1. Work area safety .....	4
2. Electrical safety .....	4
3. Personal safety .....	5
4. Power tool use and care .....	5
5. Use and handling of the cableless electrical power tool .....	6
6. Service .....	6
Appliance-specific safety instructions for cordless pruners .....	6
Precautions against kickback .....	7
Further safety instructions .....	8
Safety guidelines for battery chargers .....	8
Original accessories/auxiliary equipment .....	9
<b>Before initial use</b> .....	<b>9</b>
Charging the battery pack (see fig. A) .....	9
Attaching/disconnecting the battery pack to/from the device .....	9
Checking the battery charge level .....	9
Fixing/attaching the shoulder strap .....	9
Mounting the saw chain and blade .....	10
Tightening and checking the saw chain .....	10
Lubricating the chain .....	10
Sharpening the saw chain .....	10
<b>Initial use</b> .....	<b>11</b>
Switching on and off .....	11
Checking the automatic oil system .....	11
Adjusting the telescopic handle .....	11
Sawing techniques .....	11
Working safely .....	12
<b>Transport and storage</b> .....	<b>12</b>
<b>Cleaning and maintenance</b> .....	<b>12</b>
<b>Troubleshooting: Cordless pruner</b> .....	<b>13</b>
<b>Maintenance intervals: Cordless pruner</b> .....	<b>13</b>
Spare part orders .....	13
<b>Disposal</b> .....	<b>14</b>
<b>Appendix</b> .....	<b>14</b>
Warranty .....	14
Service .....	15
Importer .....	15
Translation of the original Conformity Declaration .....	15

## CORDLESS PRUNER FAHE 18 B2

### Introduction



Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high quality product. The operating instructions are part of this product. They contain



important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all handling and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

### Intended use

This appliance is intended for trimming branches in trees. It is not designed for extensive sawing work, felling trees or cutting of materials such as masonry, plastics or foods. Use this product only as described and for the areas of applications specified. The appliance is not meant for commercial use. The appliance is designed for use by adults. This appliance is not intended for use by anyone (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge. The use of the appliance in rain or in humid environments is prohibited. Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer shall assume no liability for damage attributable to misuse.

### Features

- 1 Telescopic handle
- 2 Quick release for telescopic handle
- 3 Handle
- 4 Appliance shaft
- 5 Safety lock-out
- 6 ON/OFF switch
- 7 Rear handle
- 8 Battery pack
- 9 Battery charge level button
- 10 Battery display LED
- 11 Release button for battery pack
- 12 Carrying lug
- 13 Ventilation slits
- 14 Viewing window for the oil level
- 15 Stop
- 16 Blade
- 17 Saw chain
- 18 Sprocket cover
- 19 Screw
- 20 Oil filler cap
- 21 Blade guide
- 22 Blade hole
- 23 Guide rail
- 24 Chain sprocket
- 25 Oil dispenser
- 26 Chain tensioner pin
- 27 Chain-tensioner screw
- 28 High-speed charger
- 29 Red charge control LED
- 30 Green charge control LED
- 31 Shoulder strap
- 32 Blade guard
- 33 Organic chain oil
- 34 Assembly tool

### Package contents

- 1 cordless pruner FAHE 18 B2
- 1 high-speed battery charger FAHE 18 B2-2
- 1 battery pack FAHE 18 B2-1
- 1 shoulder strap
- 1 blade guard
- 1 Blade
- 1 saw chain
- 100 ml organic chain oil
- 1 assembly tool
- 1 operating instructions

## Technical data

### Cordless pruner: FAHE 18 B2

Rated voltage:	18 V ===
Max. rotational speed:	2500 min <sup>-1</sup>
No-load speed:	max. 5 m/s
Weight (with accessories):	approx. 4.0 kg
Oil tank volume:	65 cm <sup>3</sup>
Cut length:	approx. 200 mm
Blade:	8" Oregon 08ONDEA318
Saw chain:	Oregon 91P033X


### Battery: FAHE 18 B2-1

Type:	LITHIUM ION
Rated voltage:	18 V ===
Capacity:	1.5 Ah

### High-speed battery charger: FAHE 18 B2-2

INPUT:	
Rated voltage:	220–240 V ~, 50 Hz
Power consumption:	70 W

#### OUTPUT:

Rated voltage:	18 V ===
Charging current:	1.8 A
Charging time:	approx. 60 min
Fuse (internal):	3.15 A 
Protection class:	II/□

### Noise and vibration data:

Measured values for noise determined in accordance with EN ISO 4871. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level:	72.57 dB(A)
Sound power level:	103.20 dB(A)
Uncertainty K:	2.5 dB



**Wear ear protection!**

Vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 60745:

Vibration

at the front handle: Vibration emission value  
 $a_h = 0.866 \text{ m/s}^2$   
 Uncertainty K = 1.5 m/s<sup>2</sup>

Vibration

at the rear handle: Vibration emission value  
 $a_h = 1.138 \text{ m/s}^2$   
 Uncertainty K = 1.5 m/s<sup>2</sup>

### WARNING!

- Also reduce the risk due to vibrations, e.g. the risk of Raynaud's phenomenon, by taking frequent breaks and rubbing your hands together!

### NOTE

- The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with a standardised measuring procedure specified in EN 60745 and can be used to make equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate.

### WARNING!

- The vibration level varies in accordance with the use of the power tool and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. There is a risk of underestimation of the vibration load if the power tool is used regularly in this manner. Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. In this case all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).

**Explanation of symbols on the appliance:**



Read the operating instructions and safety advice before initial operation!



Wear protective gloves!



Wear safety shoes!



Wear ear protection!



Wear a hard hat!



Wear safety goggles!



Keep bystanders away from the appliance!



Do not use chain saw one-handed!



Always use chain saw two-handed!



Beware of chain saw kickback and avoid contact with bar tip!



Protect the appliance against rain or moisture!



Risk of fatal electrical shock! Keep at least 10 m away from overhead power lines.



Caution! Falling objects. Especially when cutting above head height.



Beware of thrown objects!



Caution! Risk of injury due to running blades.



Sound power level LWA data in dB.



Turn the device off and remove the battery pack before performing any maintenance work!!



A full tank will last for approx. 15 minutes of continuous operation.

**General power tool safety warnings**

**WARNING!**

- ▶ Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the safety instructions and other instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**NOTE**

- ▶ National regulations may restrict the use of the appliance.

**Save all safety instructions and other instructions for future reference.**

The term "power tool" in the safety instructions refers to your mains-operated (cable) power tools or battery-operated (cableless) power tool.

**1. Work area safety**

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

**2. Electrical safety**

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
  - c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
  - d) **Do not abuse the cable. Never use the cable for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cables increase the risk of electric shock.
  - e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cable suitable for outdoor use.** Use of a cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
  - f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
  - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection systems can reduce dust-related hazards.

#### 4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
  - b) **Do not use the power tool if the switch is defective.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
  - c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
  - d) **Store idle power tools out of the reach of children. Do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
  - e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
  - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
  - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations other from those intended could result in a hazardous situation.
- ### 3. Personal safety
- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are ill, tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
  - b) **Use personal protective equipment.** Always wear safety goggles. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
  - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
  - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
  - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.



## 5. Use and handling of the cableless electrical power tool

- a) Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer. Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery. There is a risk of fire if other types of rechargeable battery are used.
- b) Only the rechargeable battery units supplied are to be used with the power tools. The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.
- c) When they are not being used, store rechargeable battery units away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged. Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery may result in burns or fire.
- d) Fluid may leak out of rechargeable batteries if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If accidental contact occurs, rinse the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes. Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.



**CAUTION! RISK OF EXPLOSION!**  
Never charge non-rechargeable batteries.



Protect the battery from heat, e.g. also from continuous sunlight, fire, water and humidity. There is a risk of explosion.



## 6. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only original replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## Appliance-specific safety instructions for cordless pruners

- Always wear a hard hat, hearing protection and safety gloves. Also wear eye protection to prevent splashes of oil or saw dust from falling into your eyes. Wear a dust mask to protect yourself from dust.
- Never use the appliance while standing on a ladder.
- Do not lean too far forwards while using the appliance. Ensure you are standing firmly and keep your balance at all times. Use the supplied carrying strap to spread the weight evenly on the body.
- Wear sturdy, non-slip boots.
- Do not use the appliance in the rain.
- Do not use the appliance near overhead power lines. Maintain a minimum distance of 10 m to overhead power lines.
- Do not stand under the branches that you want to cut off, to avoid injuries due to falling branches. Be aware of branches that may spring back, to avoid injuries. Work at an angle of approximately 60°.
- Be aware that the appliance can kick back.
- Keep an eye not only on the branches being cut, but also on falling material, to avoid tripping.
- After 30 minutes' work, take a break of at least one hour.
- Always wear protective gloves.
- Cover the guide rail and the chain during transport during transport and storage using the cover.
- Do not use the appliance in a potentially explosive environment containing flammable liquids, gases or dusts. The sparks generated by the machine could ignite the vapours or gases.
- The power outlet used must be suitable for the plug. To avoid electrical shocks, never try to modify the plug.

- Never remove the plug from the power supply by pulling on the power cable. Always pull the power plug itself. Do not drag or carry the appliance using the power cable. Keep power cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
- Remove the battery pack from the appliance after completion of work or during cleaning and maintenance.
- Avoid unintentional starting of the appliance.
- Appliances with defective switches must be repaired immediately to avoid damage or injuries.
- Store the appliance outside of the reach of children. Only those who are fully acquainted with these operating instructions and the appliance itself may operate the appliance.
- Maintain power tools carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Therefore, have the appliance checked by qualified specialists. Use only the replacement parts recommended by the manufacturer.

## Precautions against kickback

### CAUTION KICKBACK!

- ▶ Be aware of the danger of kickback when working with the appliance. There is a risk of personal injury.  
You can avoid kickbacks by being careful and using the correct sawing technique.
- Contact with the tip of the rail can, in some cases, lead to an unexpected rearwards reaction resulting in the guide rail flying upwards towards the operator (see Fig. A).

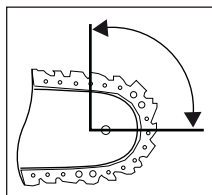


Fig. A

- Kickbacks can occur if the tip of the guide rail touches an object or if the wood bends and the saw chain gets caught in the cut (see Fig. B).

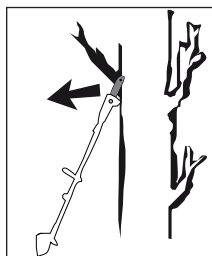


Fig. B

- If the saw chain jams in the upper edge of the guide rail, the rail can kick back violently towards the operator.
- Any such reaction can lead to you losing control over the saw and possibly injuring yourself. Do not rely solely on the chainsaw's built-in safety devices. As the user of a chainsaw, you can take a number of measures to avoid accidents and injury. A kickback is caused by incorrect use or misuse of the power tool. It can be avoided by taking proper precautions as given below:
- Hold the saw firmly with both hands, with your thumb and finger around the handles of the chainsaw. Hold your body and arms in a position in which you can withstand kickback forces. If suitable measures are taken, the operator can control the recoil forces. Never let go of the chainsaw.
- Avoid an abnormal posture and do not saw above shoulder height. This will prevent inadvertent contact with the tip of the rail and allows a better control of the chainsaw in unexpected situations.

- Always use the replacement rails and saw chains specified by the manufacturer. Incorrect replacement rails and saw chains can lead to a tearing of the saw chain and/or kickback.
- Follow the manufacturer's instructions for sharpening and maintenance of the saw chain. Setting the depth stop too low can increase the risk of kickback.
- Do not saw with the tip of the blade. This can lead to kickback.
- Ensure that there are no objects on the ground that you can trip over.

**Further safety instructions**

**⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!**

- ▶ To prevent injuries, never touch the appliance above the handle **3** while it is running!
- Keep the appliance, the cutting mechanism and the blade guard in good condition to prevent injury.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use the appliance until you have familiarised yourself with its use.
- Do not work with a damaged or incomplete appliance or an appliance that has been modified without the consent of the manufacturer. Never use the unit with defective protective equipment. Do not use the appliance if it has a defective on/off switch. Before use, check the security state of the appliance, especially the blade and the saw chain. If the appliance has been dropped, check for significant damage or defects.
- Never start the appliance before the blade, saw chain and sprocket covers have been fitted correctly.
- When starting and operating the appliance, ensure that it does not come into contact with the ground, stones, wire or other foreign material. Switch the appliance off before you put it down.
- The device is designed for two-handed operation. Never work with one hand.

- Hold the appliance only by the insulated handles as the saw chain could come into contact with hidden power lines. Contact between the saw chain and a live wire may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.
- Make sure that the appliance is switched off when relocating the appliance and that you cannot accidentally touch the on/off switch. Carry the appliance with the saw chain and blade facing backwards. Fit the blade guard during transportation.
- Attach the bumper spike firmly before every cut and do not start until this has been done.
- Be extremely careful when sawing small bushes and branches. The thin branches and twigs can catch in the saw and fly in your direction or knock you off balance.
- Do not cut any wood that is lying on the ground and do not attempt to saw roots that are protruding from the soil. Avoid immersing the saw chain in the soil at all costs, as this could blunt the saw chain.
- When sawing a branch under tension, be aware of the possibility of the branch flying back once the tension is suddenly removed. There is a risk of personal injury.
- Do not use force to free the appliance if the cutting tools get caught or jammed in branches. Switch the appliance off immediately and do not switch it on until the blockage has been removed. There is a risk of personal injury!

**Safety guidelines for battery chargers**

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not use the appliance as a plaything. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.



This charger is suitable for indoor use only.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

**⚠ RESIDUAL RISKS!**

- Even if you operate this power tool properly, there will still be residual risks. The following risks can occur in the context of the design and construction of this power tool:
  - a) Cuts
  - b) Hearing damage, if no suitable hearing protection is worn.
  - c) Damage to health caused by hand-arm vibrations if the appliance is used for extended periods or is not properly used and maintained.

**⚠ WARNING!**

- Do not operate the appliance with a damaged cable, power cable or power plug. A damaged power cable causes danger to life by electric shock.

**Original accessories/auxiliary equipment**

- Use only the additional equipment and accessories detailed in the operating instructions. The use of tools and accessories other than those recommended in the operating instructions could lead to an increased risk of personal injury for you.

**Before initial use**

**Charging the battery pack (see fig. A)**

**⚠ CAUTION!**

- ▶ Always unplug the appliance before you remove the battery pack **8** from or connect the battery pack to the high-speed charger **28**.
- Never charge the battery pack when the ambient temperature is below 10°C or above 40°C.
- ◆ Connect the battery pack to the high-speed charger (see Fig. A).
- ◆ Insert the power plug into the mains power socket. The red control LED **29** will light up.

- ◆ The green control LED **30** indicates that the charging process is complete and the battery pack is ready for use.
- ◆ Fit the battery pack back onto the appliance.
- Never recharge a battery pack again immediately after rapid charging. This could overcharge the battery pack, thus reducing the lifespan of the battery and charger.
- ◆ You should always switch the high-speed charger off for at least 15 minutes between successive charging processes. Also disconnect the power plug from the mains power socket.

**Attaching/disconnecting the battery pack to/from the device**

**Attaching the battery pack:**

- ◆ Allow the battery pack to click onto the rear handle **7** of the appliance.

**Removing the battery pack:**

- ◆ Press the release button **11** and remove the battery pack.

**Checking the battery charge level**

- ◆ Press the battery charge level button **9** to check the status of the battery (see also main diagram). The status/remaining charge will be shown on the battery display LED **10** as follows:
  - ◆ RED/ORANGE/GREEN = maximum charge/performance
  - ◆ RED/ORANGE = medium charge/performance
  - ◆ RED = low charge – charge the battery

**Fixing/attaching the shoulder strap**

- ◆ Hook the shoulder strap **31** into the carrying lug **12**.
- ◆ Adjust the length of the shoulder strap to your size so that carrying lug is at hip height when hooked in place.
- ◆ In addition, you can adjust the height of the carrying lug on the telescopic handle by loosening the allen screw.

## Mounting the saw chain and blade

### **⚠ WARNING!**

- ▶ Wear protective gloves! There is a risk of injury from the sharp cutting teeth!

### **NOTE**

- ▶ Pay close attention to the running direction of the saw chain **17** on the blade **16** and at the sprocket cover **18**.
- ▶ Depending on wear, the blade can be turned round.

- ◆ Remove the two screws **19** and remove the sprocket cover.
- ◆ Place the sawing chain **17** into the blade groove.
- ◆ To install, hold the blade **16** tilted at an angle of approx. 45 degrees upward, and guide the sawing chain **17** around the chain wheel **24**.
- ◆ Lay the guide rail **23** over the blade guide **21** while inserting the chain tensioner pin **25** in the blade hole **22**.
- ◆ Refit the sprocket cover and finger-tighten the two screws.
- ◆ Now you can tighten the saw chain (see section Tightening and checking the saw chain).
- ◆ Then tighten the screws of the sprocket cover.

## Tightening and checking the saw chain

### **⚠ WARNING!**

- ▶ Wear protective gloves! There is a risk of injury from the sharp cutting teeth!

- ◆ Using the assembly tool **34**, turn the chain-tensioner screw **27** in a clockwise direction to increase the tension.
- ◆ The saw chain **17** must lie against the underside of the blade. Check whether the saw chain can be drawn by hand over the blade **16**.

### **NOTE**

- ▶ A new saw chain stretches and must be tightened more regularly.

## Lubricating the chain

- ◆ Remove the oil filler cap **20**.
- ◆ Fill the oil tank with approx. 65 ml of organic chain oil **43**.

### **⚠ WARNING!**

- ▶ Never work without chain lubrication! If the saw chain runs dry, the cutting equipment may become irreparably damaged within a short time. Always check chain lubrication and oil level in the tank before starting work.

### **NOTE**

- ▶ Use only saw chain oil. Preferably biodegradable. Do not use waste oil, motor oil, etc.
- ▶ While working, check whether the automatic chain lubrication is working correctly. Check the chain lubricator before and during work.

## Sharpening the saw chain

### **NOTE**

- ▶ You will find detailed information on sharpening in the sharpening set, e.g. from Oregon.
- ▶ Alternatively, you can use an electrical saw chain sharpening device and follow the instructions of the manufacturer.
- ▶ If you have any doubts about implementing the work, the saw chain should be replaced.

## Initial use

### NOTE

- ▶ Comply with regulations regarding noise protection and local rules. Using the appliance on certain days (e.g. on Sundays and public holidays), during certain times (midday period, night time) or in certain locations (e.g. health resorts, clinics, etc.) may be restricted or prohibited.

## Switching on and off

### Switching on:

- ◆ Press the safety lock-out **5** and keep it pressed and then press the on/off switch **6**.

### Switching off:

- ◆ Release the ON/OFF switch **6**.

## Checking the automatic oil system

Before starting work, check the automatic oil system.

- ◆ Switch the appliance on and hold it over a lightly coloured floor surface. The appliance must not touch the ground.
- ◆ If there is an oil trace, the appliance is operating correctly.
- ◆ If there is no oil trace, clean the oil dispenser **25** or have the appliance repaired by our Customer Service.
- ◆ To clean, wipe the residues from the oil dispenser using a brush or cloth.

## Adjusting the telescopic handle

The telescopic handle **1** can be adjusted continuously by means of the quick release **2**.

- ◆ Activate the quick release and adjust the length by pushing or pulling as required.
- ◆ Close the quick release again, thereby fixing the desired working length of the telescopic handle.

## Sawing techniques

### ⚠ WARNING!

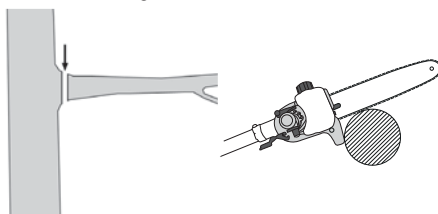
- ▶ Pay attention to falling clippings.
- ▶ Be aware of the danger of branches flying back.

### NOTE

- ▶ Place the stop **15** on the branch. This will help you work more safely and quietly.
- ▶ Now you can begin with the sawing.

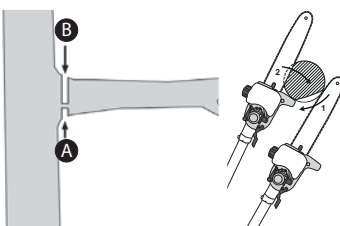
### Sawing off small branches

- ◆ Saw small branches (Ø 0-8 cm) from the top down (see figure).



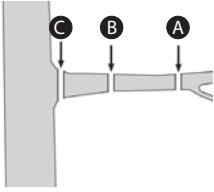
### Sawing off larger branches

- ◆ When sawing larger branches (Ø 8-20 cm), first make a relief cut **A** (see figure).
- A relief cut also prevents peeling of the bark on the main trunk.
- ◆ Saw from the top **B** to the bottom **A**.



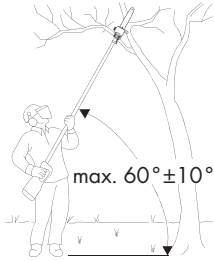
**Saw in sections**

Long or thick branches should be shortened before making the final cut (see figure).



**Working safely**

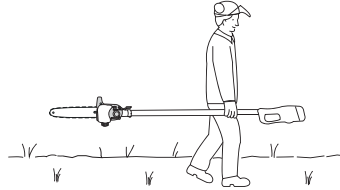
- Keep the appliance, the cutting mechanism and the blade guard **32** in good condition to prevent injury.
- If the appliance has been dropped, check for significant damage or defects.
- Maintain the specified angle  $60^{\circ} \pm 10^{\circ}$  to ensure safe working (see figure).



- Do not use the appliance while standing on a ladder or with unsteady footing.
- Do not be tempted into making a poorly considered cut. You could endanger yourself and others.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Change your working position regularly. Using the appliance for a long time can lead to vibration-related circulation disorders of the hands. You can extend the usage duration by means of appropriate gloves or by taking regular breaks. Note that any personal predisposition to poor blood circulation, low external temperatures or large prehensile forces can reduce the usage period.

**Transport and storage**

- Use the blade guard **32** for transporting the appliance.
- Ensure that the appliance cannot switch on during transport (see figure).



- Always clean the appliance thoroughly before storing.
- Store the appliance in a dry place and out of the reach of children.
- Store the appliance horizontally or secured against falling.
- Empty the oil tank. Organic chain oil can become resinous or leak through the vent hole in the oil filler cap.

**Cleaning and maintenance**



**WARNING! RISK OF INJURY!**  
**Always switch the appliance off and remove the battery before carrying out any work on the appliance.**

- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Never allow fluids to get into the device.
- Use a soft, dry cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.
- If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The optimum storage climate is cool and dry.
- The pole pruner must be cleaned of sawdust at regular intervals.

## Troubleshooting: Cordless pruner

Problem	Possible cause	Troubleshooting
Saw chain 17 runs with difficulty, chain comes off	Chain tension insufficient	Check chain tension
No progress	Saw chain 17 dry/overheating or is sagging	Top up with oil or grind, replace or tighten the saw chain 17

## Maintenance intervals: Cordless pruner

The figures given here are based on normal operating conditions. In the event of more difficult conditions, such as strong dust generation and longer daily working hours, the given intervals are to be reduced correspondingly.

Appliance part	Action	Before starting work	Weekly	In the event of faults	In the event of damage	As required
Lubricating the chain	check	X				
Saw chain 17	check and note sharpness	X				
	check chain tension	X				
	sharpen					X
Guide rail 23	check (wear, damage)	X				
	clean and turn		X	X		
	deburr		X			
	replace				X	X
Chain sprocket 24	check		X			
	replace					X

## Spare part orders

Replacement parts can be ordered directly from the service centre. Please provide the following details when making an order: machine type and item number.



## Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



**Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!**

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.



**Do not dispose of batteries in your normal domestic waste!**

Defective or worn-out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Take the battery pack and/or device to the existing collection facilities.

Please consult your local authorities regarding suitable disposal of worn out power tools/battery packs.

## Appendix

### Warranty

You are provided a 3-year warranty on this appliance, valid from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service unit by telephone. This is the only way to guarantee free return of your merchandise.

The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for damage sustained during carriage, components subject to wear and tear or damage to fragile components such as switches or batteries. This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in the case of misuse or improper handling, use of force or interventions which were not carried out by one of our authorised Service centres. Your statutory rights are not restricted by this warranty. The warranty period is not prolonged by repairs made under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage or defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, but no later than two days after the date of purchase. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to charge.

## Service

### **⚠ WARNING!**

- ▶ Have the power tool repaired by the Service centre or a qualified electrician and only using genuine replacement parts. This will ensure the ongoing safety of the appliance.
- ▶ Always ensure that the power plug or the mains cable is replaced only by the manufacturer of the appliance or by that party's approved Customer Service unit. This will ensure the ongoing safety of the appliance.

### **GB Service Great Britain**

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 108534

**Hotline availability:** Monday to Friday from 8:00 a.m. to 8:00 p.m. (CET)

### **Importer**

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
 BURGSTRASSE 21  
 44867 BOCHUM  
 GERMANY  
 www.kompernass.com

## Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Custodian of Documents: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and the EC directives:

**Machinery Directive  
(2006/42/EC)**

**EC Low Voltage Regulations  
(2006/95/EC)**

**EMC (Electromagnetic Compatibility)  
(2004/108/EC)**

**RoHS Directive  
(2011/65/EU)**

**Applied harmonised standards:**

EN 60745-1:2009+A11

EN ISO 11680-1: 2011

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 60335-1:2012+A11

EN 60335-2-29: 2004+A2

EN 62233:2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3:2013

**Type/appliance designation:**

Cordless pruner FAHE 18 B2

**Year of manufacture: 06-2015**

**Serial number: IAN 108534**

Bochum, 20/05/2015

Semi Uguzlu

- Quality Manager -

The right to effect technical changes in the context of further development is reserved.



# Tartalomjegyzék

<b>Bevezető</b> .....	<b>18</b>
Rendeltetésszerű használat .....	18
Felszereltség .....	18
A csomag tartalma .....	18
Műszaki adatok .....	19
<b>Általános biztonsági figyelmeztetések elektromos kéziszerszámokhoz</b> ...	<b>20</b>
1. A munkaterület biztonsága .....	20
2. Elektromos biztonság .....	21
3. Személyi biztonság .....	21
4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése .....	21
5. Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése .....	22
6. Szervíz .....	22
Készülék-specifikus biztonsági utasítások a teleszkópos ágvágóhoz .....	22
Óvintézkedések visszaütéssel szemben .....	23
További biztonsági tudnivalók .....	24
A töltővel kapcsolatos biztonsági tudnivalók .....	25
Eredeti tartozékok / kiegészítő eszközök .....	25
<b>Üzembe helyezés előtt</b> .....	<b>25</b>
Az akkumulátor-telep töltése (lásd az A ábrát) .....	25
Az akkumulátor-telep behelyezése a készülékbe / kivétele a készülékből .....	26
Az akkumulátor állapotának ellenőrzése .....	26
Vállheveder rögzítése / felszerelése .....	26
Fűrészlánc és láncvezető lap felszerelése .....	26
Fűrészlánc megfeszítése és ellenőrzése .....	26
Lánckenés .....	27
Fűrészlánc élezése .....	27
<b>Üzembe helyezés</b> .....	<b>27</b>
Be- / kikapcsolás .....	27
Olajozó automatika ellenőrzése .....	27
Teleszkópos nyél átállítása .....	27
Fűrészelési technikák .....	28
Biztonságos munkavégzés .....	28
<b>Szállítás és tárolás</b> .....	<b>29</b>
<b>Tisztítás és karbantartás</b> .....	<b>29</b>
<b>A teleszkópos ágvágó hibakeresése</b> .....	<b>30</b>
<b>A teleszkópos ágvágó karbantartási időközei</b> .....	<b>30</b>
Alkatrészek rendelése .....	30
<b>Ártalmatlanítás</b> .....	<b>31</b>
<b>Függelék</b> .....	<b>31</b>
Garancia .....	31
Szervíz .....	32
Gyártja .....	32
Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása .....	32
<b>Jótállási tájékoztató</b> .....	<b>33</b>

## AKKUS ÁGVÁGÓ FAHE 18 B2

### Bevezető



Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használatát előtt ismerkedjen meg valamennyi használati útmutatóval és biztonsági figyelmeztetéssel. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

### Rendeltetészerű használat

Ez a készülék fák ágazásához használható. Nem használható nagyobb fűrészelési munkákhoz, fadóntéshez és falazathoz, műanyaghoz, valamint élelmiszerhez hasonló anyagok vágására. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. A készülék nem alkalmas ipari használatra. A készüléket csak felnőttek használhatják. A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek (és gyermekek) nem használhatják. Tilos a készüléket esőben vagy nedves környezetben használni. A készülék minden más felhasználása nem rendeltetészerűnek minősül és jelentős balesetveszélyt okozhat. A nem rendeltetészerű használatból eredő károkért a gyártót nem vállal felelősséget.

### Felszereltség

- 1 teleszkópos nyél
- 2 teleszkópos nyél gyorsára
- 3 markolat
- 4 készülékszár
- 5 kapcsolószár
- 6 BE/KI kapcsoló
- 7 hátsó markolat
- 8 akkumulátor-telep
- 9 akkumulátor állapotkijelző gombja
- 10 akkumulátor kijelző LED
- 11 akkumulátor-telep kioldógombja
- 12 tartószem
- 13 szellőzőnyílás
- 14 olajsztint-kémlelő ablak
- 15 ütköző
- 16 láncvezető lap
- 17 fűrészlanc
- 18 lánckerék védőburkolat
- 19 csavar
- 20 olajtartály-fedél
- 21 láncvezető
- 22 láncvezető lap furat
- 23 vezetősin
- 24 lánckerék
- 25 cseppolajozó
- 26 láncfeszítő csap
- 27 láncfeszítő csavar
- 28 gyorstöltő
- 29 piros töltésjelző LED
- 30 zöld töltésjelző LED
- 31 vállheveder
- 32 láncvezető lap védőtok
- 33 bio-láncolaj
- 34 szerelőszerszám

### A csomag tartalma

- 1 Akkus ágvágó FAHE 18 B2
- 1 akkumulátor gyorstöltő FAHE 18 B2-2
- 1 akkumulátor-telep FAHE 18 B2-1
- 1 vállheveder
- 1 láncvezető lap védőtok
- 1 láncvezető lap
- 1 fűrészlanc
- 100 ml bio-láncolaj
- 1 szerelőszerszám
- 1 használati útmutató

## Műszaki adatok

### Akkus ágvágó: FAHE 18 B2

Névleges feszültség:	18 V ===
Max. fordulatszám:	2500 min <sup>-1</sup>
Láncsebesség:	max. 5 m/s
Tömeg (tartozékokkal együtt):	kb. 4,0 kg
Olajtartály térfogata:	65 cm <sup>3</sup>
Vágáshossz:	kb. 200 mm
Láncvezető lap:	8" Oregon 080NDEA318
Fűrészlánc:	Oregon 91P033X

### Akkumulátor: FAHE 18 B2-1

Típus:	LÍTIUM-ION
Névleges feszültség:	18 V ===
Kapacitás:	1,5 Ah

### Akkumulátor gyorstöltő: FAHE 18 B2-2

<b>BEMENET/input:</b>	
Névleges feszültség:	220 - 240 V ~, 50 Hz
Teljesítményfelvétel:	70 W
<b>KIMENET/output:</b>	
Névleges feszültség:	18 V ===
Töltőáram:	1,8 A
Töltési idő:	kb. 60 min
Biztosíték (belső):	3,15 A
Védelmi osztály:	II/□

### Zaj- és rezgésinformációk:

A zaj mérési értéke az EN ISO 4871 alapján került meghatározásra. Az elektromos kéziszerszám A-súlyozott zajszintjének jellemző értéke:

Hangnyomásszint:	72,57	dB(A)
Hangteljesítményszint:	103,20	dB(A)
Bizonytalansági érték K:	2,5	dB



**Viseljen hallásvédőt!**

Rezgés értékek (három irány vektorösszege) az EN 60745 szerint meghatározva:

Vibráció az elülső markolatnál:

Rezgés kibocsátási érték

$$a_h = 0,866 \text{ m/s}^2$$

Bizonytalansági érték K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Vibráció a hátsó markolatnál:

Rezgés kibocsátási érték

$$a_h = 1,138 \text{ m/s}^2$$

Bizonytalansági érték K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

### FIGYELMEZTETÉS!

- Csökkentse a vibráció okozta károsodások, mint például a fehér ujj betegség kockázatát gyakori szünetek beiktatásával, amelyek során pl. dörzsölje össze a tenyerét!

### TUDNIVALÓ

- Jelen használati útmutatóban megadott rezgésszint az EN 60745 szabvány által meghatározott szabványos mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható a készülékek összehasonlítására. A megadott rezgés kibocsátási érték a kimaradás előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.

### FIGYELMEZTETÉS!

- A rezgésszint az elektromos kéziszerszám alkalmazásától függően változik és egyes esetekben a jelen útmutatókban megadott érték felett lehet. A rezgésterhelés alulbecsült lehet, ha az elektromos kéziszerszám rendszeresen ilyen módon van használva. Próbálja a rezgésterhelést a lehető legalacsonyabb szinten tartani. A rezgésterhelés csökkentésére tett intézkedések például a kesztyű viselése az eszköz használata során és a munkaidő korlátozása. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

A készüléken látható tájékoztató jelzések magyarázata:



Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati útmutatót és az utasításokat!



Viseljen védőkesztyűt!



Viseljen biztonsági lábbelit!



Viseljen hallásvédőt!



Viseljen védősisakot!



Viseljen védőszemüveget!



Ne engedjen személyeket a készülék közelébe!



Tilos! Ne használja a láncfűrészét egy kézzel!



A láncfűrészét csak mindkét kézzel használja!



Vigyázzon a visszaütésre! Ne érjen hozzá semmihez a láncvezető lap csúcsával!



Védje a készüléket esőtől és nedvességtől!



Áramütés okozta életveszély! Tartson legalább 10m távolságot a földfelszín feletti vezetékektől.



Figyelem! Lehulló tárgyak. Különösen fejmagasság feletti vágásnál.



Ügyeljen a kirepülő tárgyakra!



Figyelem! Működő kés miatti sérülésveszély.



LWA zajszint-információ dB-ben.



Karbantartás előtt állítsa le a készüléket és távolítsa el az akkumulátort!



Egy tele üzemanyagtartály kb. 15 perces folyamatos működtetésre elegendő.

## Általános biztonsági figyelmeztetések elektromos kéziszerszámokhoz

### FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A biztonsági figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

### TUDNIVALÓ

- ▶ Nemzeti előírások adott esetben korlátozhatják a készülék használatát.

Őrizze meg az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást későbbi használatra.

A biztonsági figyelmeztetésekben használt „elektromos kéziszerszám” kifejezés hálózatról (hálózati kábelen át) üzemeltetett elektromos kéziszerszámokra és akkumulátoros elektromos kéziszerszámokra (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

### 1. A munkaterület biztonsága

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét. A rendtelenség és a rosszul megvilágított munkaterület balesetet okozhat.
- Ne dolgozzon a készülékkel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak. Az elektromos kéziszerszámok szikrát szórnak, melyek meggyújthatják a port vagy gőzöket.
- Az elektromos kéziszerszám használata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket. Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát a készülék felett.

## 2. Elektromos biztonság

- a) A készülék hálózati csatlakozójának illenie kell a csatlakozóaljzatba. A csatlakozót semmilyen módon nem szabad megváltoztatni. A védőföldelt elektromos kéziszerszámokat ne használja adapterrel. A módosítatlan csatlakozó és a megfelelő csatlakozóaljzat használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.
- b) Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, mint például csővezeték, fűtőtest, tűzhely vagy hűtőszekrény felületével. Az áramütés kockázata nagyobb, ha teste földelve van.
- c) Óvja az elektromos kéziszerszámot esőtől vagy nedves környezettől. Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos készülékbe.
- d) Ne használja a vezetékét rendeltetésellenes célra, az elektromos kéziszerszámot ne vigye és ne akassza fel a kábelnél fogva vagy ne a kábelnél fogva húzza ki az aljzatból. Tartsa távol a vezetékét hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összecsavarodott vezeték növeli az áramütés kockázatát.
- e) Ha a szabadban dolgozik az elektromos kéziszerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító kábelt használjon, ami kültérre is engedélyezett. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkentheti az áramütés veszélyét.
- f) Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, használjon hibaáram védelmi kapcsolót. A hibaáram védelmi kapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.

## 3. Személyi biztonság

- a) Legyen mindig figyelmes, figyeljen arra, amit tesz és hozzáértéssel végezze a munkát az elektromos kéziszerszámmal. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha beteg, fáradt, vagy ha kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám használatakor már egy pillanatnyi figyelmen kívül hagyás is komoly sérüléseket okozhat.
- b) Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig vegyen fel védőszemüveget. Az elektromos

kéziszerszám jellegének és használatának megfelelő személyes védőfelszerelés, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő csökkenti a személyi sérülések veszélyét.

- c) Előzze meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt a villamos hálózatra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, illetve kézbe veszi vagy viszi. Balesetet okozhat, ha a készülék hordozása közben az ujjja a be-/ki-kapcsolón van vagy a készülék már bekapcsolt állapotban van, amikor csatlakoztatja az áramellátásra.
- d) Távolítsa el a beállításához használt szerszámokat vagy csavarulcsokat az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt. A készülék forgó részében maradt szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.
- e) Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Vegyen fel biztonságos álló helyzetet és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát. Ily módon váratlan helyzetekben is jobban úrrá tud lenni a készüléken.
- f) Viseljen alkalmas ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruháját és kesztyűjét a mozgó részekről. A laza ruházat, az ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.
- g) Amennyiben a készülékhez porelszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor győződjön meg arról, hogy azok csatlakoztatva vannak és használatuk helyesen történik. A porelszívó alkalmazása csökkentheti a por általi veszélyeztetést.

## 4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

- a) Ne terhelje túl a készüléket. A munkájának megfelelő elektromos kéziszerszámot használja. A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni az adott teljesítményt igénylő területen.
- b) Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek kapcsolója meghibásodott. A nem be- és kikapcsolható elektromos kéziszerszám használata veszélyes és meg kell javíttatni.



- c) Húzza ki a csatlakozót az aljzatból és/vagy vegye le az akkumulátort, mielőtt beállítókat végez a készüléken, tartozékokat cserél vagy a készüléket elteszi. Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.
- d) A nem használt elektromos kéziszerszámot gyermekektől elzárva tárolja. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik nem ismerik annak használatát, vagy nem olvasták az erre vonatkozó utasításokat. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják azokat.
- e) Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyannyira megsérülve, hogy az befolyásolná az elektromos kéziszerszám működését. A készülék használata előtt javíttassa meg a sérült részeket. A rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok sok balesetet okoznak.
- f) A vágószerszámokat tartsa mindig élesen és tisztán. A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.
- g) Az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat, a betétszerszámokat stb. a használati utasításnak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot. Az elektromos kéziszerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyes helyzeteket teremthet.

## 5. Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

- a) Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltővel töltsen. Olyan töltő esetén, amely egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére alkalmas, tűzveszély áll fenn, ha másfajta akkumulátorral használják.
- b) Csak elektromos kéziszerszámba való akkumulátort használjon. Más akkumulátorok használata esetén sérülés- és tűzveszély fenyeget.
- c) A nem használt akkumulátort tartsa megfelelő távolságban gémkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más

apró fémtárgyaktól, amelyek rövidzárlatot okozhatnak. Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérülést vagy tüzet okozhat.

- d) Helytelen alkalmazás esetén folyadék szivároghat ki az akkumulátorból. Kerülje az érintkezést vele. Ha véletlenül mégis hozzáérint, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, forduljon orvoshoz. A kiszivárgó folyadék bőrirritációt vagy égési sérülést okozhat.



**VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY!**  
Soha ne töltsön fel nem tölthető elemet.



Védje az akkumulátort a hőségtől, például tartós napsütéstől, tűztől, víztől és nedvességtől! Robbanásveszély áll fenn.



## 6. Szerviz

- a) Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett szakemberrel és csak eredeti cserealkatrészekkel javíttassa. Ezzel biztosíthatja az elektromos kéziszerszám hosszan tartó biztonságos működését.

## Készülék-specifikus biztonsági utasítások a teleszkópos ágvágóhoz

- Viseljen védősisakot, hallásvédőt és biztonsági védőkesztyűt. Viseljen szemvédőt, hogy ne kerüljön olaj vagy fűrészporszór a szemébe. A por ellen viseljen pormaszkot.
- Soha ne használja a készüléket létrán állva.
- A készülék használata során ne hajoljon túlságosan előre. Minden esetben ügyeljen a biztonságos álló helyzetre és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát. A súly testén történő egyenletes elosztásához használja a szállítási terjedelem részét képező tartóhevedert.
- Viseljen robusztus, csúszásbiztos csizmát.
- Ne használja a készüléket eső vagy nedvesség esetén.

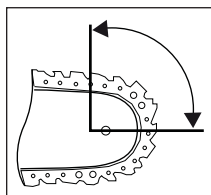
- Ne üzemeltesse a készüléket áramvezeték közelében. Tartson 10 m távolságot a föld feletti áramvezetésektől.
- A lezuhanó ágak miatti sérülések elkerülése érdekében ne álljon a levágni kívánt ágak alá. A sérülések elkerülése érdekében ügyeljen a visszacsapó ágakra. Kb. 60° alatti szögben dolgozzon.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék ne tudjon visszaütni.
- Ne csak a megmunkálandó ágakra, hanem a leeső anyagra is ügyeljen, hogy elkerülje a botlásveszélyes helyzeteket.
- 30 munkapercenként iktasson be legalább egy óras szünetet.
- Viseljen mindig védőkesztyűt.
- Szállítás és tárolás során takarja le a vezetősínt és a láncot a védőburkolattal.
- Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy gőzök közelében. A gép által keltett szikrák meggyújthatják a gázokat és gőzöket.
- A használt csatlakozóaljzatnak alkalmasnak kell lennie a csatlakozódugóhoz. Az elektromos áramütés elkerülése érdekében soha ne módosítsa a csatlakozódugót.
- A hálózati csatlakozódugót soha ne a vezetéknel fogva húzza ki a csatlakozóaljzataból, hanem a hálózati csatlakozódugót fogja meg. A hálózati kábelt soha ne használja a készülék húzására vagy szállítására. Tartsa távol a hálózati kábelt a hőtől, olajtól, éles sarkoktól és mozgó alkatrészekről.
- A munka befejezését követően, vagy tisztításnál, illetve karbantartásnál távolítsa el az akkumulátor-telepet a készülékből.
- Kerülje a készülék akaratlan beindítását.
- A hibás kapcsolóval rendelkező készülékeket haladéktalanul meg kell javítani a sérülések és károk megelőzése érdekében.
- Tárolja a készüléket gyermekektől elzárva. A készüléket csak olyan személy kezelheti, aki ismeri a használati útmutatót és a készüléket.

- Gondosan végezze az elektromos kéziszerszám karbantartását. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyanmire megsérülve, hogy az befolyásolná az elektromos kéziszerszám működését. A készülék használata előtt javíttassa meg a sérült részeket. A rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok sok balesetet okoznak.
- A vágószerszámokat tartsa mindig élesen és tisztán. A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.
- A készülék karbantartását bizza szakemberre. Csak a gyártó által ajánlott, eredeti alkatrészeket használjon.

## Óvintézkedések visszaütéssel szemben

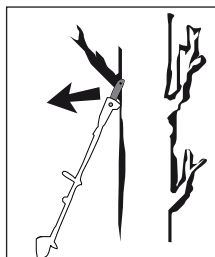
### FIGYELEM, VISSZAÜTÉS!

- ▶ Munkavégzés közben ügyeljen a készülék visszaütésére. Sérülésveszély áll fenn. Elővigyázattal és helyes fűrészelési technikával elkerülheti a visszaütéseket.
- Ha a síncsúccsal hozzáér valamihez, akkor az egyes esetekben váratlan, hátrafelé irányuló reakciót válthat ki, amely során a vezetősín felfelé és a kezelő személy felé üthet (lásd: A ábra).



A ábra

- Visszaütésre kerülhet sor, ha a vezetősín csúcsa valaminek nekiütözik vagy a fa meghajlik és a fűrészlánc megakad a vágatban (lásd: B ábra).



B ábra

- Ha a fűrészlánc beszorul a vezetősín felső részén, akkor a sín erőteljesen visszavágódhat a kezelő irányába.
- Bármelyik említett reakció ahhoz vezethet, hogy elveszíti uralmát a fűrész felett és adott esetben súlyosan megsérül. Ne hagyatkozzon pusztán a láncfűrészbe épített biztonsági berendezésekre. Láncfűrész használójaként különböző intézkedéseket kell tennie a baleset- és sérülésmentes munkavégzéshez. A visszaütés az elektromos kéziszerszám helytelen vagy hibás használatából ered. Az alábbiakban leírt megfelelő óvintézkedésekkel mindez megelőzhető.
- **Tartsa erősen mindkét kezével a fűrészét úgy, hogy hüvelykujja és ujjai körbefogják a láncfűrész markolatát. Testével és karjával vegyen fel olyan testhelyzetet, hogy ellensúlyozni tudja a visszacsapó erőket.** Megfelelő intézkedések segítségével a kezelő személy biztonságosan uralhatja a visszaütés következtében fellépő erőt. Soha ne engedje el a láncfűrész.
- **Kerülje a természetellenes testtartást és soha ne fűrészeljen vállmagasság felett.** Ezzel elkerülheti, hogy véletlenül hozzáérjen valamihez a síncsúccsal és váratlan helyzetekben jobban tudja kezelni a láncfűrész.
- **Kizárólag a gyártó által előírt pótsínt és fűrészláncot használjon.** A nem megfelelő pótsínek és fűrészláncok elszakíthatják a fűrészláncot és/vagy visszaütést okozhatnak.

- **A fűrészlánc élezése és karbantartása tekintetében tartsa be a gyártói utasításokat.** A túl alacsony mélységhatároló fokozza a visszaütési hajlamot.
- **Ne fűrészeljen a láncvezető lap csúcsával.** Visszaütés veszélye áll fent.
- **Gondoskodjon arról, hogy a földön ne legyenek tárgyak, amikben esetleg megbotolhat.**

## További biztonsági tudnivalók

### **⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

- ▶ A sérülések elkerülése érdekében, soha ne fogja meg a készüléket működés közben a markolat **3** felett!
- A sérülések megelőzése érdekében tartsa a készüléket, a vágókészletet és a láncvezető lap védőtokját mindig jó állapotban.
- Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Csak akkor használja a készüléket, ha úgy érzi, hogy biztonságosan tudja használni.
- Ne dolgozzon sérült, hiányos vagy a gyártó hozzájárulása nélkül módosított készülékkel. Soha ne használja a készüléket sérült védőfelszereléssel. Soha ne használja a készüléket sérült Be/KI kapcsolóval. Használat előtt ellenőrizze a készülék biztonsági állapotát, különös tekintettel a láncvezető lapra és a fűrészláncra. Ha a készülék esetleg leesett, ellenőrizze a jelentősebb sérüléseket vagy hibákat.
- Soha ne indítsa el a készüléket addig, amíg a láncvezető lap, a fűrészlánc és a lánckerék védőburkolat nincs megfelelően felszerelve.
- Győződjön meg arról, hogy indításnál és munka közben a készülék nem érintkezik talajjal, kövekkel, dróttal vagy más idegen testtel. Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt leteszi.
- A készüléket kétkézes működtetésre tervezték. Soha ne dolgozzon egy kézzel.
- A készüléket kizárólag a szigetelt markolatánál fogva tartsa, mivel a fűrészlánc rejtett áramvezetékekkel érintkezhet. A fűrészlánc feszültség alatt álló vezetékkel történő érintkezése a készülék fém részeit is feszültség alá helyezheti és áramütést okozhat.

- Helyváltoztatásnál ügyeljen arra, hogy a készülék ki legyen kapcsolva és ujjja ne érjen hozzá a BE/KI kapcsolóhoz. A készüléket hátrafelé álló fűrészlánccal és lánccvezető lappal vigye. A szállításhoz helyezze fel a lánccvezető lap védőtokját.
- Minden vágásnál rögzítse a karmos ütközőt és csak ezt követően kezdje meg a fűrészelést.
- Kisebb bokrok és ágak fűrészelésénél legyen nagyon óvatos. A vékony ágak beakadhatnak a fűrészbe és az Ön irányába csapódhatnak vagy kibillenthetik az egyensúlyából.
- Ne fűrészeljen földön fekvő fát, illetve ne próbálja földből kiálló gyökereket fűrészelni. Mindenképpen úgy dolgozzon, hogy a fűrészlánc ne hatoljon a talajba, mivel ez azonnal életlenné teszi a fűrészlánct.
- Megfeszített ág fűrészelésénél ügyeljen az esetleges visszaütésre, ha a fa feszülése hirtelen alábbhagy. Sérülésveszély áll fenn.
- Ha a vágóegység beleakad vagy beszorul az ágak közé, akkor ne erő kifejtésével próbálja kiszabadítani a készüléket. Azonnal kapcsolja ki a készüléket és csak az akadály megszüntetése után kapcsolja be. Sérülésveszély áll fenn!

## A töltővel kapcsolatos biztonsági tudnivalók

- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal, illetve tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.



A töltő kizárólag beltéri használatra alkalmas.

- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült csatlakozóvezetéseket a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie.

## ⚠ MARADVÁNYKOCKÁZATOK!

- Az elektromos kéziszerszám előírásoknak megfelelő használata se zárja ki a maradványkockázatokat. Az alábbi veszélyek léphetnek fel ezen elektromos kéziszerszám felépítéséből és kialakításából adódóan:
  - a) vágási sérülés
  - b) halláskárosodás, ha nem viselnek megfelelő hallásvédőt.
  - c) a kezek és karok rezgéséből adódó egészségkárosodás, ha a készüléket hosszú időn keresztül használják, vagy nem rendeltetésének megfelelően használják vagy szervizelik.

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Ne használja a készüléket sérült kábellel, hálózati kábellel vagy hálózati csatlakozóval. A sérült hálózati kábel az áramütés veszélye miatt életveszélyes.

## Eredeti tartozékok / kiegészítő eszközök

- Csak a használati útmutatóban megadott tartozékokat és kiegészítőket használjon. A használati útmutatóban ajánlottól eltérő betétszerszám vagy tartozék használata sérülésveszélyt jelenthet az Ön számára.

## Üzembe helyezés előtt

### Az akkumulátor-telep töltése (lásd az A ábrát)

#### ⚠ VIGYÁZAT!

- ▶ Mindig húzza ki a hálózati csatlakozót, mielőtt az akkumulátor-telepet **8** kivesszi a gyorstöltőből **28** vagy behelyezi.
- Soha ne töltse az akkumulátor-telepet akkor, ha a környezet hőmérséklete 10 °C alatt vagy 40 °C felett van.
- ◆ Helyezze be az akkumulátor-telepet a gyorstöltőbe (lásd: A ábra).
- ◆ Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba. A töltésjelző LED **29** pirosan világít.
- ◆ A zöld töltésjelző LED **30** jelzi, hogy a töltési folyamat lezárult és az akkumulátor-telep üzembeszáll.

- ◆ Helyezze be az akkumulátor-telepet a készülékbe.
- Soha ne töltsön fel akkumulátor-telepet még egyszer közvetlenül a gyorstöltés után. Fennáll annak a veszélye, hogy az akkumulátor-telep túltöltődik és ezáltal az akkumulátor és a töltő élettartama lerövidül.
- ◆ Az egymást követő töltési műveletek között legalább 15 percre kapcsolja ki a gyorstöltőt. Ehhez húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

## Az akkumulátor-telep behelyezése a készülékbe / kivétele a készülékből

### Akkumulátor-telep behelyezése:

- ◆ Kattints a be az akkumulátor-telepet a hátsó markolatba **7**.

### Az akkumulátor-telep kivétele:

- ◆ Nyomja meg a kioldógombot **11** és vegye ki az akkumulátor-telepet.

## Az akkumulátor állapotának ellenőrzése

- ◆ Az akkumulátor állapotának ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátor állapotkijelző gombot **9** (lásd a fő ábrát is). Az állapot, illetve a fennmaradó teljesítmény az alábbiak szerint jelenik meg az akkumulátor kijelző LED-en **10**:
- ◆ PIROS / NARANCSSÁRGA / ZÖLD = maximális töltés / teljesítmény
- ◆ PIROS / NARANCSSÁRGA = közepes töltés / teljesítmény
- ◆ PIROS = gyenge töltés - akkumulátor töltése szükséges

## Vállheveder rögzítése / felszerelése

- ◆ Akassza be a vállhevedert **31** a tartószembe **12**.
- ◆ Igazítsa a vállhevedert a testmagasságához úgy, hogy a tartószem beakasztott állapotban csípőmagasságban legyen.
- ◆ Ezen kívül a tartószem magassága a teleszkópos nyélen az imbuszcsonnyal kilazításával is állítható.

## Fűrészlánc és láncvezető lap felszerelése

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Húzzon védőkesztyűt! Az éles vágófogak miatt sérülésveszély áll fenn!

### TUDNIVALÓ

- ▶ Ügyeljen a fűrészlánc **17** menetirányára a láncvezető lapon **16** és a lánckerék védőburkolaton **18**.
- ▶ Kopástól függően megfordítható a láncvezető lap.

- ◆ Csavarja ki mindkét csavart **19** és vegye le a lánckerék védőburkolatot.
- ◆ Helyezze be a fűrészláncot **17** a láncvezető lap hornyába.
- ◆ A szereléshez tartsa a láncvezető lapot **16** kb. 45 fokban felfelé megdőntve, és vezesse a fűrészláncot **17** a lánckerék **23** köré.
- ◆ Helyezze a vezetősínt **23** a láncvezető **21** fölé, és helyezze be a lánccsúzó csapot **20** a láncvezető lap furatába **22**.
- ◆ Feszítse meg fűrészláncot (lásd a Fűrészlánc megfeszítése és ellenőrzése fejezetet).
- ◆ Helyezze vissza a lánckerék védőburkolatot és húzza meg mindkét csavart.
- ◆ Ezt követően húzza meg a lánckerék-burkolat csavarjait.

## Fűrészlánc megfeszítése és ellenőrzése

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Húzzon védőkesztyűt! Az éles vágófogak miatt sérülésveszély áll fenn!

- ◆ A feszesség növelése érdekében húzza meg a lánccsúzó csavarokat **27** az óramutató járásával egyező irányban a szerelőszerszámmal **34**.
- ◆ A fűrészláncnak **17** fel kell feküdnie a láncvezető lap alsó részére. Ellenőrizze, hogy a fűrészlánc húzható-e kézzel a láncvezető lapon **16**.

### TUDNIVALÓ

- ▶ Az új fűrészlánc megnyúlik és gyakrabban kell megfeszíteni.

## Lánckenés

- ◆ Távolítsa el az olajtartály fedelét **20**.
- ◆ Töltse fel az olajtartályt kb. 100ml bio-láncolajjal **33**.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Soha ne dolgozzon lánckenés nélkül! Szárazon működő fűrészlánc esetén a vágókészlet rövid időn belül helyrehozhatatlanul tönkremegy. A munkavégzés előtt minden esetben ellenőrizze a lánckenést és a tartály olajszintjét.

### TUDNIVALÓ

- ▶ Csak lánckenő olajat használjon. Lehetőleg legyen biológiailag lebomló. Ne használjon fáradt olajat, motorolajat, stb.
- ▶ Munka közben ellenőrizze az automatikus lánckenés működését. A munka megkezdése előtt és közben ellenőrizze a lánckenés működését.

## Fűrészlánc élezése

### TUDNIVALÓ

- ▶ Egy élezőkészletben (pl. Oregon) részletes információk találhatóak az élezésre vonatkozóan.
- ▶ Használhat elektromos láncélezőt is; ebben az esetben kövesse a gyártó utasításait.
- ▶ Ha kétség merül fel a munkavégzéssel kapcsolatban, cseréljen fűrészláncot.

## Üzembe helyezés

### TUDNIVALÓ

- ▶ Vegye figyelembe a zajvédelmet és a helyi előírásokat. A készülék használata meghatározott napokon (pl. vasárnap és ünnepnap), meghatározott napszakokban (dél, éjszaka) vagy meghatározott területeken (pl. üdülő, klinika stb.) korlátozás vagy tiltás alá eshet.

## Be- / kikapcsolás

### Bekapcsolás:

- ◆ Nyomja meg a kapcsolózárát **5**, tartsa lenyomva és nyomja meg a BE/KI kapcsolót **6**.

### Kikapcsolás:

- ◆ Engedje el a BE/KI kapcsolót **6**.

## Olajozó automatika ellenőrzése

A munka megkezdése előtt ellenőrizze az olajszintet és az olajozó automatikát.

- ◆ Kapcsolja be a készüléket és tartsa világos aljzat fölé. A készülék nem érhet a talajhoz.
- ◆ Ha olajfolt mutatkozik, akkor a készülék kifogástalanul működik.
- ◆ Ha nem mutatkozik olajfolt, akkor tisztítsa meg a cseppolajozót **25** vagy javítsa meg a készüléket az ügyfélszolgálattal.
- ◆ A cseppolajozóban lévő maradványokat egy ecset vagy egy törlőkendő segítségével tisztítsa ki.

## Teleszkópos nyél átállítása

A teleszkópos nyél **1** fokozatmentesen szabályozható a gyorszár **2** segítségével.

- ◆ Oldja ki a gyorszárát és módosítsa húzással vagy tolással a nyél hosszúságát.
- ◆ Zárja vissza a gyorszárát és rögzítse a teleszkópos nyél kívánt hosszúságát.

## Fűrészelési technikák

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

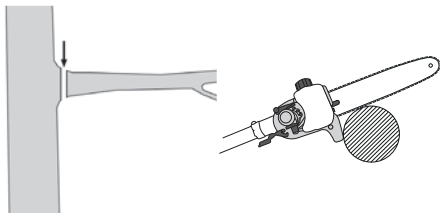
- ▶ Ügyeljen a leeső nyesedékre.
- ▶ Alapvetően ügyeljen a visszacsapódó ágak veszélyére.

### TUDNIVALÓ

- ▶ Helyezze az ütközőt **15** az ágra. Ez biztonságos és nyugodt munkavégzést tesz lehetővé.
- ▶ Csak ezt követően kezdje a fűrészelést.

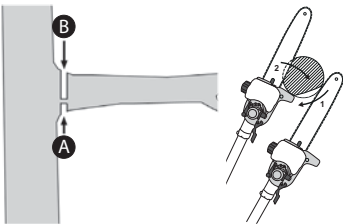
### Kisebb ágak lefűrészélése

- ◆ A kisebb ágakat (Ø 0-8 cm) fentről lefelé fűrészelve (lásd az ábrát).



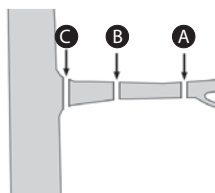
### Nagyobb ágak lefűrészélése

- ◆ Nagyobb ágak (Ø 8-20 cm) esetén először tehermentesítő bevágást kell csinálni **A** (lásd az ábrát).
- A tehermentesítő vágás megakadályozza a kéreg lehántolódását is a fatörzsön.
- ◆ Fűrészelve át fentről **B** lefelé **A**.



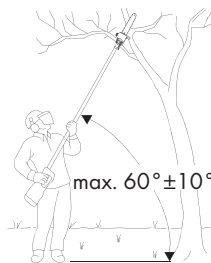
### Fűrészelés darabokban

A hosszú vagy vastag ágakat a végső leválasztó vágás előtt le kell rövidíteni (lásd az ábrát).




### Biztonságos munkavégzés

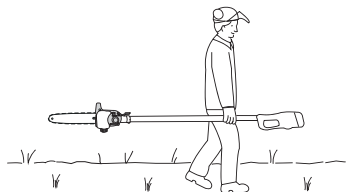
- A sérülések elkerülése érdekében tartsa a készüléket, a vágókészletet és a láncvezető lap védőtokját **42** folyamatosan jó állapotban.
- Ha a készülék esetleg leesett, ellenőrizze a jelentősebb sérüléseket vagy hibákat.
- A biztonságos munkavégzés érdekében tartsa be az előírt  $60^\circ \pm 10^\circ$  munkaszöveget (lásd az ábrát).



- Ne használja a készüléket létrán vagy instabil helyen állva.
- Ne végezzen meggondolatlan vágást. Ez veszélyt jelenthet Önre és másokra is.
- Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Rendszeresen változtassa a munkavégzési helyzetet. A készülék hosszabb használata esetén vibráció okozta vérellátási zavar alakulhat ki a kezeiben. A használati idő azonban megfelelő kesztyűvel vagy rendszeres szünetekkel meghosszabbítható. Ügyeljen arra, hogy a vérellátási zavarra való hajlam, az alacsony külső hőmérséklet vagy a nagy fogóerő-kifejtés csökkentheti a használati időt.

## Szállítás és tárolás

- A szállításnál használja a láncvédőlap védőtokját .
- Ügyeljen arra, hogy a készülék szállítás során ne kapcsolódjon be (lásd az ábrát).



- Tisztítsa meg a készüléket mielőtt elrakja.
- A készüléket fagymentes, száraz helyen, gyermekektől elzárva kell tartani.
- A készüléket fekvő helyzetben vagy eldőlés ellen biztosítva tárolja.
- Ürítse ki a olajtartályt. A bio-láncolaj gyantásodhat vagy kifolyhat az olajtartály fedelének szellőzőnyílásán keresztül.

## Tisztítás és karbantartás



### FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

**A készüléken végzendő bármely művelet előtt kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort.**

- A készülék mindig legyen tiszta, száraz és olaj- vagy kenőanyagmentes.
- Ne engedje, hogy víz kerüljön a készülék belsejébe.
- A burkolat tisztításához használjon száraz kendőt. Ne használjon soha benzint vagy olyan oldó-/tisztítószeret, amely kárt tesz a műanyagban.
- A lítium-ion akkumulátor hosszabb időtartamú tárolása esetén rendszeresen ellenőrizni kell az akkumulátor töltöttségét. Az optimális töltöttségi állapot 50 % és 80 % között van. Az optimális tárolási környezet hűvös és száraz.
- A teleszkópos ágvágót rendszeresen meg kell tisztítani a fűrészportól.



## A teleszkópos ágvágó hibakeresése

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
Fűrészlánc <b>17</b> nehezen jár, leugrik	Nem megfelelő láncfeszesség	Ellenőrizze a láncfeszességet
Nem halad a munka	Fűrészlánc <b>17</b> száraz, túlmelegszik vagy belóg	Töltsön fel olajat, illetve élezze meg, cserélje ki vagy feszítse meg a fűrészláncot <b>17</b>

## A teleszkópos ágvágó karbantartási időközei

Az itt megadott adatok normál felhasználási körülményekre vonatkoznak. Szélsőséges körülmények között - pl. erős porképződés és hosszabb napi munkaidő - a megadott időközök ennek megfelelően lerövidülnek.

Készülékrész	Művelet	A munka kezdete előtt	hetente	zavar esetén	sérülés esetén	szükség szerint
Lánckenés	ellenőrzés	X				
Fűrészlánc <b>17</b>	ellenőrzése és élességének ellenőrzése	X				
	Láncfeszesség ellenőrzése	X				
	élezés					X
Vezetősín <b>23</b>	ellenőrzése (elhasználódás, sérülés)	X				
	tisztítás és megfordítás		X	X		
	sorjázás		X			
	cseré				X	X
Lánckerék <b>24</b>	ellenőrzés		X			
	cseré					X

## Alkatrészek rendelése

Alkatrészek közvetlenül a szervizközpontban szerezhetők be. A megrendelésnél mindenképpen adja meg a géptípust és az alkatrészszerkezetet.

## Ártalmatlanítás



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, és a helyi hulladékhasznosítónál adhatja le.



**Ne dobjon elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladékba!**

A 2012/19/EU európai irányelv értelmében az elektromos kéziszerszámokat elkülönítve kell gyűjteni és környezetbarát módon kell újrahasznosítani.



**Ne dobja az akkumulátort a háztartási szemétkébe!**

A hibás vagy elhasználódott akkumulátorokat a 2006/66/EC irányelv szerint újra kell hasznosítani. Az akkumulátor-telepet és / vagy a készüléket a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken adhatja vissza. Az elhasznált elektromos kéziszerszámok / akkumulátorok ártalmatlanítási lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál.

## Függelék

### Garancia

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A készüléket gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Kérjük, hogy a vásárlás igazolására őrizze meg a pénztári blokkot. Kérjük, hogy garanciaigény esetén telefonon forduljon ügyfélszolgálatához. Csak ebben az esetben garantálhatjuk, hogy díjmentesen tudja beküldeni az árut.

A garancia csak anyag- és gyártási hibára vonatkozik, nem pedig szállítási kárra, kopásra vagy törékeny részek (pl. kapcsoló vagy elem) sérülésére. A termék kizárólag magánhasználatra, nem ipari felhasználásra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el. Az Ön törvényben előírt jogait ez a garancia nem korlátozza. A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vételkor meglévő károkat és hiányokat a kicsomagolás után azonnal, de legkésőbb 2 nappal a vásárlás napja után jelezni kell. A garanciaidő lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

## Szerviz

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

- ▶ A készüléket szervizben vagy elektro- mos szakemberrel és kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával javíttassa. Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.
- ▶ A csatlakozót és a hálózati vezetékét mindig az eszköz gyártójával vagy ügyfélszo- gálatával cseréltesse. Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.

### **(HU) Szerviz Magyarország**

Tel.: 0640 102785

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 108534

**Forródrót elérhetősége:** Hétfő- péntek, 8:00 óra  
- 20:00 óra (KEI)

### **Gyártja**

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

## **Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása**

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, a dokumentáció felelőse: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG, ezennel igazoljuk, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

### **Gépek irányelv**

**(2006 / 42 / EC)**

### **EK alacsony-feszültségi irányelv**

**(2006 / 95 / EC)**

### **Elektromágneses összeférhetőség**

**(2004 / 108 / EC)**

### **RoHS irányelv**

**(2011 / 65 / EU)**

### **Alkalmazott harmonizált szabványok:**

EN 60745-1:2009+A11

EN ISO 11680-1: 2011

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 60335-1:2012+A11

EN 60335-2-29: 2004+A2

EN 62233:2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3:2013

### **Típus / Készülék megnevezése:**

Akkus ágvágó FAHE 18 B2

**Gyártási év: 06 - 2015**

**Sorozatszám: IAN 108534**

Bochum, 2015.05.20.



Semi Uguzlu

- minőségbiztosítási vezető -

A továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk a műszaki változtatások jogát.

**HU Jótállási tájékoztató**

A termék megnevezése: AKKUS ÁGVÁGÓ	Gyártási szám: 108534
A termék típusa: FAHE 18 B2	A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:
A gyártó cégneve, címe és email címe: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY	A szerviz neve, címe és telefonszáma: Szerviz Magyarország / Hornos Ltd. Zrinyi Utca 39, 2600 Vac, Tel.: 0640 102785
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyar Köztársaság területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítás, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet (nyugtát).
3. A vásárlástól számított három napon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben.

A fogyasztó jótállási kifogásáról a forgalmazó (szerviz) jegyzőkönyvet köteles felvenni, amelyben rögzíteni kell a fogyasztó nevét, címét, a fogyasztási cikk (termék) megnevezését, vételárát, a vásárlás időpontját, a hiba bejelentésének időpontját, a hiba leírását, a fogyasztó által érvényesíteni kívánt igényt, a kifogás rendezésének módját. Amennyiben a kifogás rendezésének módja a fogyasztó igényétől eltér, ennek indokolását a jegyzőkönyvben meg kell adni. A jegyzőkönyv másolatát a fogyasztónak át kell adni. Ha a kötelezett a fogyasztó igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról legkésőbb három munkanapon belül köteles értesíteni a fogyasztót.

A jótállás ideje alatt a fogyasztó kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárát. Ha a forgalmazó, vagy szerviz a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére kijavíthatja, vagy mással kijavíttathatja. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölnök kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése, kijavítása esetén a kicserélt, vagy kijavított termékre, illetve alkatrészre újra kezdődik.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.

6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű felhasználására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

A jótállási igény bejelentésének és javításra átvételi időpontja:	A hiba oka:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	A hiba javításának módja:
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:	A javításra tekintettel a jótállás új határideje:

# Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>36</b>
Použití v souladu s určením .....	36
Vybavení .....	36
Rozsah dodávky .....	36
Technické údaje .....	37
<b>Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí</b> .....	<b>38</b>
1. Bezpečnost na pracovišti .....	38
2. Elektrická bezpečnost .....	39
3. Bezpečnost osob .....	39
4. Použití a údržba elektrického nářadí .....	39
5. Použití akumulátorového nářadí a péče o něj .....	40
6. Servis .....	40
Bezpečnostní upozornění specifická pro nástavec na řezání větví .....	40
Preventivní opatření proti zpětnému rázu .....	41
Další bezpečnostní upozornění .....	42
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky .....	43
Originální příslušenství / originální přídavná zařízení .....	43
<b>Před uvedením do provozu</b> .....	<b>43</b>
Nabíjení pouzdra s akumulátory (viz Obr. A) .....	43
Vložení pouzdra s akumulátory do přístroje / jeho vyjmutí z přístroje .....	44
Kontrola stavu akumulátoru .....	44
Přípevnění / montáž ramenního popruhu .....	44
Montáž pilového řetězu a mečovitého nože .....	44
Napnutí a kontrola pilového řetězu .....	45
Mazání řetězu .....	45
Ostření pilového řetězu .....	45
<b>Uvedení do provozu</b> .....	<b>45</b>
Zapnutí/vypnutí .....	45
Kontrola automatiky oleje .....	45
Přestavení teleskopické násady .....	45
Techniky řezání .....	46
Bezpečná práce .....	46
<b>Přeprava a skladování</b> .....	<b>47</b>
<b>Čištění a údržba</b> .....	<b>47</b>
<b>Vyhledávání chyb – nástavec na řezání větví</b> .....	<b>48</b>
<b>Intervaly údržby – nástavec na řezání větví</b> .....	<b>48</b>
Objednávka náhradních dílů .....	48
<b>Likvidace</b> .....	<b>49</b>
<b>Příloha</b> .....	<b>49</b>
Záruka .....	49
Servis .....	50
Dovozce .....	50
Překlad originálu prohlášení o shodě .....	50

## AKU TELESKOPICKÁ PILA 18 B2

### Úvod



Gratulujeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

### Použití v souladu s určením

Tento přístroj je stanoven na odvětvování stromů. Není konstruován pro rozsáhlé řezání, kácení stromů a řezání materiálů, jako jsou zdi, plasty nebo potraviny. Přístroj používejte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití. Přístroj není určen pro podnikatelské účely. Přístroj je určen k použití dospělými osobami. Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí. Použití přístroje při dešti nebo ve vlhkém prostředí je zakázáno. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují závažné nebezpečí zranění. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nenese výrobce odpovědnost.

### Vybavení

- 1 teleskopická násada
- 2 rychlouzávěr pro teleskopickou násadu
- 3 rukojeť
- 4 traverza přístroje
- 5 blokovací tlačítko
- 6 vypínač
- 7 zadní držadlo
- 8 pouzdro s akumulátory
- 9 tlačítko stavu akumulátorů
- 10 LED indikace akumulátorů
- 11 tlačítko odblokování akumulátorů
- 12 závěsné oko
- 13 větrací otvory
- 14 průzor hladiny oleje
- 15 doraz
- 16 mečovitý nůž
- 17 pilový řetěz
- 18 kryt řetězového kola
- 19 šroub
- 20 víčko nádržky na olej
- 21 vedení mečovitého nože
- 22 otvor v mečovitém noži
- 23 vodící lišta
- 24 řetězové kolo
- 25 kapací maznice
- 26 kolík pro upnutí řetězu
- 27 šroub pro upnutí řetězu
- 28 rychlonabíječka
- 29 červená LED kontrolka nabíjení
- 30 zelená LED kontrolka nabíjení
- 31 ramenní popruh
- 32 ochranné pouzdro na mečovitý nůž
- 33 bioolej na řetězové pily
- 34 montážní nářadí

### Rozsah dodávky

- 1 Aku teleskopická pila FAHE 18 B2
- 1 rychlonabíječka akumulátorů FAHE 18 B2-2
- 1 sada akumulátorů FAHE 18 B2-1
- 1 ramenní popruh
- 1 ochranné pouzdro na mečovitý nůž
- 1 mečovitý nůž
- 1 pilový řetěz
- 100 ml biooleje na řetězové pily
- 1 montážní nářadí
- 1 návod k obsluze

## Technické údaje

### Aku teleskopická pila:

**FAHE 18 B2**

Jmenovité napětí:	18 V ===
Max. počet otáček:	2500 min <sup>-1</sup>
Rychlost řetězu:	max. 5 m/s
Hmotnost (vč. příslušenství):	cca 4,0 kg
Objem nádržky na olej:	65 cm <sup>3</sup>
Řezná délka:	cca 200 mm
Mečovitý nůž:	8" Oregon 080NDEA318
Pilový řetěz:	Oregon 91P033X

### Akumulátor:

**FAHE 18 B2-1**

Typ:	LITHIO-IONTOVÝ
Jmenovité napětí:	18 V ===
Kapacita:	1,5 Ah

### Rychlonabíječka akumulátorů:

**FAHE 18 B2-2**

<b>VSTUP /input:</b>	
Jmenovité napětí:	220 - 240 V ~, 50 Hz
Příkon:	70 W
<b>VÝSTUP /output:</b>	
Jmenovité napětí:	18 V ===
Nabíjecí proud:	1,8 A
Doba nabíjení:	cca 60 min
Pojistka (vnitřní):	3,15 A
Třída ochrany:	II/□

### Informace o hluku a vibracích:

Naměřená hodnota hluku zjištěná podle EN ISO 4871. Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A:

Hladina akustického tlaku:	72,57 dB(A)
Hladina akustického výkonu:	103,20 dB(A)
Nejistota K:	2,5 dB



**Používejte ochranu sluchu!**

Hodnoty vibrací (součet vektorů tří směrů) stanoveny v souladu s EN 60745:

Vibrace na předním držadle:

Hodnota emise vibrací  
 $a_h = 0,866 \text{ m/s}^2$   
 Nejistota K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Vibrace na zadním

držadle: Hodnota emise vibrací  
 $a_h = 1,138 \text{ m/s}^2$   
 Nejistota K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

### VÝSTRAHA!

- Snižte rizika způsobená vibrací, např. riziko onemocnění Raynaudovou chorobou, častými přestávkami při práci, ve kterých si např. třete dlaně!

### UPOZORNĚNÍ

- Hladina vibrací uvedená v tomto návodu byla měřena v souladu se standardizovanou metodou měření podle EN 60745 a lze ji použít ke srovnání přístrojů. Uvedenou hodnotu emise vibrací lze rovněž použít k předběžnému posouzení expozice.

### VÝSTRAHA!

- Hladina vibrací se mění v závislosti na použití elektrického nářadí a může být v některých případech vyšší než hodnota uvedená v tomto návodu. Pokud se elektrické nářadí používá takovým způsobem pravidelně, mohlo by být zatížení vibracemi podceněno. Snažte se udržovat zatížení vibracemi co nejnižší. Příklady opatření ke snížení zatížení vibracemi jsou používání rukavic při práci s nářadím a omezení doby práce s nářadím. Přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).



## Vysvětlení informačních štítků na přístroji:



Před uvedením do provozu si přečtěte návod k provozu a pokyny!



Noste ochranné rukavice!



Noste bezpečnostní obuv!



Používejte ochranu sluchu!



Noste ochrannou přilbu!



Noste ochranné brýle!



Udržujte okolo stojící osoby v dostatečné vzdálenosti od přístroje!



Zakázáno! Nepoužívejte řetězovou pilu jednou rukou!



Používejte řetězovou pilu pouze oběma rukama!



Pozor před zpětným rázem! Zabraňte kontaktu s hrotem mečovitého nože!



Chraňte přístroj před deštěm a mokrem!



Nebezpečí ohrožení života při úrazu elektrickým proudem! Dbejte na minimální vzdálenost 10m od dálkových vedení.



Pozor! Padající předměty. Obzvláště při řezání nad hlavou.



Dávejte pozor na odmrštěné díly!



Pozor! Nebezpečí zranění běžícími noži.



Uvedení hladiny akustického tlaku LWA v dB.



Přístroj před údržbářskými pracemi vypněte a vyjměte akumulátor!



Naplnění nádržky vystačí pro cca 15 minut trvalého provozu.



## Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí

### ⚠ VÝSTRAHA!

- Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedbalost při dodržování uvedených bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k zásahu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkým zraněním.

### UPOZORNĚNÍ

- Národní předpisy mohou omezit používání přístroje.

### Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

### 1. Bezpečnost na pracovišti

- Svůj pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, od kterých se může vznítit prach nebo výpary.
- Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy je používáte. Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

## 2. Elektrická bezpečnost

- a) Zásrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zásrčka se nesmí žádným způsobem modifikovat.  
Nepoužívejte adaptérové zásrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím. Nemodifikované zásrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- b) Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými plochami, jako jsou trubky, topení, sporáky a chladničky. Je-li vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- c) Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí. Vniknutím vody do elektrického přístroje se zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- d) Nepoužívejte kabel v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zásrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- e) Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou schváleny také pro venkovní použití. Používáním prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- f) Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použitím proudového chrániče se snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

## 3. Bezpečnost osob

- a) Buďte stále pozorní, sledujte, co děláte, a používejte při práci s elektrickým nářadím zdravý rozum. Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud jste nemocní, unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- b) Noste osobní ochranné prostředky a vždy také ochranné brýle. Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu

a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.

- c) Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a / nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na vypínači nebo pokud přístroj zapojíte do sítě již zapnutý, může dojít k úrazu.
- d) Předtím, než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nástavce nebo klíče na šrouby. Pokud se nástroj nebo klíč nacházejí v otáčející se části přístroje, může to vést ke zranění.
- e) Vyhybte se nepřirozenému držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a neustále udržujte rovnováhu. Tak dokážete elektrické nářadí lépe kontrolovat v neočekávaných situacích.
- f) Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný a nepřílehavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
- g) Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, ujistěte se, zda jsou připojena a správně použita. Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.

## 4. Použití a údržba elektrického nářadí

- a) Přístroj nepřetěžujte. Pro svou práci používejte elektrické nářadí, jež je pro daný účel vhodné. S vhodným elektrickým nářadím se vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož vypínač je vadný. Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
- c) Před nastavováním nářadí, výměnou dílů příslušenství nebo odložením nářadí vytáhněte zásrčku ze zásuvky a / nebo vyjměte akumulátor. Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.

- d) Nepoužívané elektrické nářadí udržujte mimo dosah dětí. Nedovolte používat přístroj osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod. Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s nimi nezkušené osoby.
- e) Údržbu elektrického nářadí vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda jim není bráněno v pohybu, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že je funkčnost elektrického nářadí omezena. Poškozené části přístroje nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.
- f) Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými reznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- g) Elektrické nářadí, příslušenství, nástavce atd. používejte podle těchto pokynů. Zohledňujte přítom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.

## 5. Použití akumulátorového nářadí a péče o něj

- a) Akumulátory nabíjejte jen v nabíječkách doporučených výrobcem. U nabíječky, která je určena pro určitý typ akumulátorů, hrozí nebezpečí vzniku požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- b) S elektrickým nářadím používejte jen akumulátory pro ně určené. Použití jiných akumulátorů může vést ke zranění a nebezpečí vzniku požáru.
- c) Nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných drobných kovových předmětů, které mohou způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.

- d) Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Zabraňte kontaktu s kapalinou akumulátoru. Při náhodném kontaktu opláchněte zasažené místo vodou. Když se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékaře. Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění kůže nebo popáleniny.



### POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

Nikdy nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení.



Chraňte akumulátor před horkem, např. také před dlouhodobým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí výbuchu.



## 6. Servis

- a) Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte pouze originální náhradní díly. Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

### Bezpečnostní upozornění specifická pro nástavec na řezání větví

- Noste vždy ochrannou přilbu, ochranu sluchu a bezpečnostní rukavice. Noste také ochranu zraku, aby se odstříkující olej nebo prach z pily nedostal do očí. Noste ochrannou masku proti prachu.
- Nepoužívejte přístroj nikdy, když stojíte na žebříku.
- Při použití přístroje se nevyklánějte příliš daleko dopředu. Dbejte vždy na bezpečný postoj a neustále udržujte rovnováhu. Pro rovnoměrné rozložení hmotnosti působící na tělo použijte popruh, který je součástí dodávky.
- Noste robustní vysoké boty s protiskluzovou úpravou.
- Přístroj nepoužívejte při dešti nebo ve vlhkém prostředí.

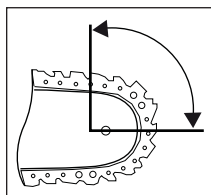
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti elektrických vedení. Udržujte minimální vzdálenost 10 m od nadzemních elektrických vedení.
- Nestavte se pod větve, které chcete řezat, předejdete tak zranění spadlými větvemi. Dávejte pozor rovněž na uskakující větve, abyste předešli zranění. Pracujte pod úhlem cca 60°.
- Dávejte pozor na to, aby nedošlo ke zpětnému rázu přístroje.
- Nesledujte jen právě řezané větve, ale také spadlý materiál, abyste o něj nezakopli.
- Po 30 minutách práce si udělejte minimálně hodinovou přestávku.
- Noste vždy ochranné rukavice.
- Zakryjte vodící lištu a řetěz při přepravě a skladování krytem.
- Nepoužívejte přístroj v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se nacházejí zápalné kapaliny, plyny nebo výpary. Jiskry produkované strojem mohou vést ke vznícení těchto výparů nebo plynů.
- Použitá zásuvka musí být vhodná pro zástrčku. Neprovádějte na zástrčce nikdy žádné změny, předejdete tak úrazu elektrickým proudem.
- Sítivou zástrčku nikdy nevyndávejte ze zásuvky tahem za kabel, nýbrž uchopte přímo zástrčku. Nepoužívejte síťový kabel k tahání nebo přepravě přístroje. Udržujte síťový kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran a pohyblivých dílů.
- Po ukončení práce nebo při čištění a údržbě vyjměte sadu akumulátorů z přístroje.
- Zabraňte neúmyslnému spuštění přístroje.
- Přístroje s vadným vypínačem se musí ihned opravit, aby se předešlo škodám a zraněním.
- Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí. Přístroj smí obsluhovat pouze osoby důkladně seznámené s návodem k obsluze a s přístrojem.

- Údržbu elektrického nářadí provádějte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda jim není bráněno v pohybu, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že je funkčnost elektrického nářadí omezena. Poškozené části přístroje nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.
- Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- Nechte údržbu přístroje provádět personálem kvalifikovaným pro tuto činnost. Používejte pouze originální náhradní díly doporučené výrobcem.

## Preventivní opatření proti zpětnému rázu

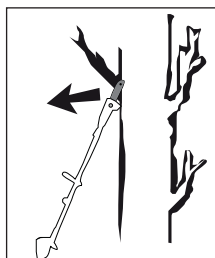
### POZOR, ZPĚTNÝ RÁZ!

- ▶ Při práci dávejte pozor na zpětný ráz přístroje. Hrozí nebezpečí zranění. Zpětným rázům zabráníte opatrností a správnou technikou řezání.
- Kontakt špičkou lišty může v některých případech vést k neočekávané reakci směrem dozadu, při které je vodící lišta vyhozena nahoru a směrem k obsluhující osobě (viz Obr. A).



Obr. A

- Zpětný ráz může nastat, když se špička vodící lišty dotkne nějakého předmětu nebo když se dřevo ohne a pilový řetěz uvízne v místě řezu (viz Obr. B).



Obr. B

- Zaklínění pilového řetězu na horní hraně vodící lišty může vést k prudkému nárazu lišty zpět směrem k obsluhující osobě.
- Každá z těchto reakcí může způsobit, že ztratíte kontrolu nad pilou a možná se těžce zraníte. Nespoléhejte se nikdy výlučně na bezpečnostní zařízení zabudovaná v řetězové pile. Jako uživatel řetězové pily učinite různá opatření, aby při práci nedošlo k úrazu a zranění. Zpětný ráz je důsledkem nesprávného nebo chybného použití elektrického nářadí. Vhodnými bezpečnostními opatřeními mu lze zabránit tak, jak je popsáno níže:
- Držte pilu pevně oběma rukama, přičemž jsou rukojeti pily palcem a prsty obemknuty. Mějte tělo a ruce v takové poloze, ve které jste schopni odolat silám zpětného rázu. Učinite-li vhodná opatření, může obsluhující osoba síly zpětného rázu zvládnout. Nikdy řetězovou pilu nepoužívejte z ruky.
- Vyhněte se nepřirozenému postoji a při řezání nezvedejte ruce nad výšku ramen. Tím předejete neúmyslnému kontaktu špičkou lišty a získáte lepší kontrolu nad řetězovou pilou v neočekávaných situacích.
- Používejte vždy náhradní lišty a pilové řetězy předepsané výrobcem. Nesprávné náhradní lišty a pilové řetězy mohou vést k roztržení pilového řetězu a/nebo ke zpětnému rázu.
- Řiďte se pokyny výrobce k ostření a údržbě pilového řetězu. Příliš nízké omezovače hloubky zvýší sklon ke zpětnému rázu.

- **Neřežte nikdy špičkou mečovitého nože.** Hrozí nebezpečí zpětného rázu.
- **Dávejte pozor na to, aby na zemi neležely žádné předměty, o které byste mohli zakopnout.**

## Další bezpečnostní upozornění

### **⚠ POZOR! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- ▶ Nikdy nechte spuštěný přístroj za provozu nad rukojetí ③, předejete tak zranění!
- Udržujte přístroj, řezací mechanismus a ochranné pouzdro na mečovitý nůž v dobrém provozním stavu, předejete tak zranění.
- Děti musí být pod dohledem, a to pro jistotu, aby si s přístrojem nehrály.
- Přístroj používejte teprve poté, co jste se s ním důkladně seznámili.
- Nepracujte s poškozeným, neúplným nebo bez souhlasu výrobce změněným přístrojem. Nepoužívejte přístroj nikdy s vadným ochranným vybavením. Nepoužívejte přístroj nikdy s vadným spínačem zap./vyp. Před použitím zkontrolujte bezpečnostní stav přístroje, obzvláště mečovitý nůž a pilový řetěz. Po pádu přístroje zkontrolujte, zda není významně poškozený nebo vadný.
- Přístroj nikdy nespouštějte, dokud nejsou správně namontovány mečovitý nůž, pilový řetěz a kryt řetězového kola.
- Zajistěte, aby se přístroj při spouštění a během práce nedostal do kontaktu se zemí, kameny, drátem nebo jinými cizími tělesy. Před odložením přístroj vypněte.
- Přístroj je dimenzován pro obouruční provoz. Nikdy nepracujte s jednou rukou.
- Držte přístroj jen za izolované plochy rukojeti, protože pilový řetěz se může dostat do kontaktu se skrytými elektrickými vedeními. Kontakt pilového řetězu s vedením pod napětím může přenést napětí na kovové díly přístroje a vést k zásahu elektrickým proudem.
- Při změně místa dbejte na to, aby byl přístroj vypnutý a aby se prst nedotýkal vypínače. Noste přístroj pilovým řetězem a mečovitým nožem směrem dolů. Během přepravy nasadte ochranné pouzdro na mečovitý nůž.
- Při každém řezu pevně nasadte drapákový doraz a až potom začněte s řezáním.

- Při řezání malých keřů a větví s krajní buďte maximálně opatrní. Tenké větve se mohou zachytit v pile a šlehat do vašeho směru nebo vás vyvést z rovnováhy.
- Neřežte dřevo položené na zemi, resp. nepokoušejte se řezat kořeny vyčnívající ze země. V každém případě zamezte zanoření pilového řetězu do země, protože jinak dojde ihned k jeho ztupení.
- Při řezání napnuté větve dávejte pozor na možný zpětný ráz, když napětí dřeva náhle poklesne. Hrozí nebezpečí zranění.
- V případě vzpříčení nebo sevření řezacího mechanismu ve větvi se nepokoušejte uvolnit přístroj za použití násilí. Přístroj okamžitě vypněte a zapněte jej až po odstranění blokády. Hrozí nebezpečí zranění!

### Bezpečnostní pokyny pro nabíječky

- Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.



Nabíječka je vhodná pouze pro provoz ve vnitřních prostorách.

- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej výrobce, jeho služba zákazníkům nebo obdobně kvalifikovaná osoba vyměnit, aby se tak zabránilo nebezpečím.

### ZBYTKOVÁ RIZIKA!

- I když tento elektrický nástroj správně obsluhujete, vždy zůstanou zbytková rizika. Následující nebezpečí mohou vzniknout v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto elektrického nářadí:
  - a) pořezání
  - b) poruchy sluchu, pokud se nenosí vhodná ochrana sluchu.
  - c) újmy na zdraví v důsledku vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně provozován a udržován.

### VÝSTRAHA!

- Neprovazujte přístroj s poškozeným kabelem, síťovým kabelem nebo síťovou zástrčkou. Poškozené síťové kabely znamenají ohrožení života úrazem elektrického proudu.

### Originální příslušenství / originální přídavná zařízení

- Používejte výhradně příslušenství a přídavná zařízení, která jsou uvedena v návodu k použití. Používání jiných přídavných zařízení nebo jiného příslušenství, než je uvedeno v návodu k obsluze, pro vás může znamenat nebezpečí úrazu.

### Před uvedením do provozu Nabíjení pouzdra s akumulátory (viz Obr. A)

#### POZOR!

- ▶ Než sadu s akumulátory vyjmete z rychlonabíječky nebo je do ní vložíte, vytáhněte vždy zástrčku ze sítě.
- Akumulátory nikdy nenabíjejte, je-li okolní teplota nižší než 10 °C nebo vyšší než 40 °C.
- ◆ Zastrčte sadu akumulátorů do rychlonabíječky (viz obr. A).
- ◆ Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky. Kontrolní LED svítí červeně.
- ◆ Zelená LED kontrolka vám signalizuje, že je nabíjení ukončeno a sada akumulátorů je připravená k použití.
- ◆ Zasuňte sadu akumulátorů do přístroje.

- Akumulátor nikdy podruhé nenabíjejte bezprostředně po rychlém nabíjení. Hrozí nebezpečí, že se akumulátor nabije příliš, čímž se zkrátí životnost akumulátoru a nabíječky.
- ◆ Vypněte rychlonabíječku mezi po sobě následujícími nabíjenými po dobu minimálně 15 minut. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

## Vložení pouzdra s akumulátory do přístroje / jeho vyjmutí z přístroje

### Vložení sady akumulátorů:

- ◆ Nechte sadu akumulátorů zaskočit do zadního držadla 7.

### Vyjmutí sady akumulátorů:

- ◆ Stiskněte tlačítko odblokování 11 a vyjměte sadu akumulátorů.

### Kontrola stavu akumulátoru

- ◆ Pro kontrolu stavu akumulátorů stiskněte tlačítko stavu akumulátorů 9 (viz také hlavní obrázek). Stav, resp. zbývající výkon se na LED indikaci akumulátorů 10 se zobrazí takto:
- ◆ ČERVENÁ / ORANŽOVÁ / ZELENÁ = maximální nabití/výkon  
ČERVENÁ / ORANŽOVÁ = průměrné nabití/výkon  
ČERVENÁ = slabé nabití - nabití akumulátoru

### Přípevnění / montáž ramenního popruhu

- ◆ Zahákněte ramenní popruh 31 do závěsného oka 12.
- ◆ Upravte ramenní popruh podle své velikosti tak, aby se závěsné oko nacházelo v zavěšeném stavu ve výšce boků.
- ◆ Kromě toho můžete upravit výšku závěsného oka na teleskopické rukojeti povolením šroubu s vnitřním šestihranem.

## Montáž pilového řetězu a mečovitého nože

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Natáhněte si ochranné rukavice! Nebezpečí zranění ostrými řeznými zuby!

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Dávejte pozor na směr chodu pilového řetězu 17 na mečovitém noži 16 a u krytu řetězového kola 18.
- ▶ V závislosti na opotřebení je možné mečovitý nůž obrátit.
- ◆ Povolte oba šrouby 19 a sejměte kryt řetězového kola.
- ◆ Vložte pilový řetěz 17 do drážky mečovitého nože.
- ◆ Držte mečovitý nůž 16 při montáži natočen v úhlu cca 45° směrem nahoru a navlečte pilový řetěz 17 na řetězové kolo 24.
- ◆ Položte vodící lištu 23 přes vedení mečovitého nože 21, při tom také vsadte kolík pro upnutí řetězu 26 do otvoru v mečovitém noži 22.
- ◆ Nasadte opět kryt řetězového kola a ručně silně utáhněte oba šrouby.
- ◆ Nyní napněte pilový řetěz (viz kapitola Napnutí a kontrola pilového řetězu).
- ◆ Vzápětí šrouby krytu řetězového kola pevně utáhněte.

## Napnutí a kontrola pilového řetězu

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Natáhněte si ochranné rukavice! Nebezpečí zranění ostrými řeznými zuby!
- ◆ Napnutí zvýšíte otáčením šroubu pro upnutí řetězu **27** pomocí montážního nástroje **34** ve směru hodinových ručiček.
- ◆ Pilový řetěz **17** musí přiléhat k spodní straně mečovitého nože. Zkontrolujte, zda lze přetáhnout pilový řetěz rukou přes mečovitý nůž **16**.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nový pilový řetěz se vytahuje a musí se napínat častěji.

## Mazání řetězu

- ◆ Sejměte víčko nádržky na olej **20**.
- ◆ Nalijte do nádržky na olej cca 100 ml biooleje na řetězové pily **33**.

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Nikdy nepracujte bez mazání řetězu! U řetězu běžícího nasucho se řezací mechanismus v krátké době nenávratně zničí. Před prací vždy zkontrolujte mazání řetězu a hladinu oleje v nádržce.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Používejte pouze olej na řetězové pily. Přednostně takový, který je biologicky odbouratelný. Nepoužívejte již použitý olej, motorový olej atd.
- ▶ Během práce kontrolujte, zda funguje automatické mazání řetězu. Kontrolujte před prací a během ní funkci mazání řetězu.

## Ostření pilového řetězu

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ V soupravě pro ostření např. se značkou Oregon najdete podrobné informace k procesu broušení.
- ▶ Alternativně použijte elektrický přístroj na ostření řetězů a řiďte se pokyny výrobce.
- ▶ V případě pochyb o provedení práce je třeba provést výměnu pilového řetězu.

## Uvedení do provozu

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Dodržujte předpisy k ochraně proti hluku a místní předpisy. Použití přístroje může být v určitých dnech (např. v neděli a o svátcích), v určitou denní dobu (poledne, noční klid) nebo ve zvláštních oblastech (např. v lázních, na klinikách atd.) omezené nebo zakázané.

## Zapnutí/vypnutí

### Zapnutí:

- ◆ Stiskněte blokovací tlačítko **5**, podržte ho stisknuté a stiskněte spínač zap./vyp. **6**.

### Vypnutí:

- ◆ Pusťte vypínač **6**.

## Kontrola automatiky oleje

Před zahájením práce zkontrolujte hladinu oleje a automatiku oleje.

- ◆ Zapněte přístroj a držte ho na světlém podkladem. Přístroj se nesmí dotýkat země.
- ◆ Pokud se objeví olejová stopa, tak přístroj pracuje bezchybně.
- ◆ Pokud se olejová stopa neobjeví, vyčistěte kapací maznici **25** nebo nechte přístroj opravit naším zákaznickým servisem.
- ◆ K čištění otřete zbytky z kapací maznice pomocí štetce nebo hadru.

## Přestavení teleskopické násady

Teleskopickou násadu **1** lze postupně přestavovat pomocí rychlouzávěru **2**.

- ◆ Povolte rychlouzávěr a posunutím a vytažením změňte délku násady.
- ◆ Rychlouzávěr opět utáhněte, čímž upevníte požadovanou pracovní délku teleskopické násady.



## Techniky řezání

### ⚠ VÝSTRAHA!

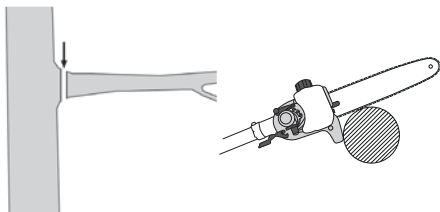
- ▶ Dávejte zásadně pozor na padající odříznuté větve.
- ▶ Buďte si zásadně vědomi nebezpečí zpětného slehnutí větví.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Přiložte doraz **15** k větví. Tak budete pracovat bezpečněji a klidněji.
- ▶ Teprve potom začnete řezat.

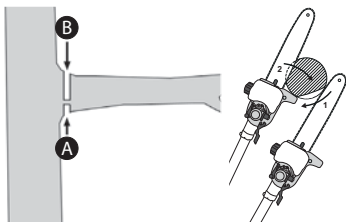
### Odříznutí malé větve

- ◆ U malých větví (Ø 0-8 cm) řežte ze shora dolů (viz obrázek).



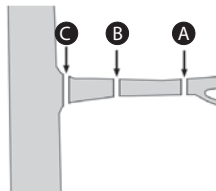
### Odříznutí větších větví

- ◆ U větších větví (Ø 8-20 cm) provedte nejprve odlehčovací řez **A** (viz obrázek).
- Odlehčovací řez také zabraňuje odloupnutí kůry z hlavního kmene.
- ◆ Postupujte nyní při řezání ze shora **B** dolů **A**.



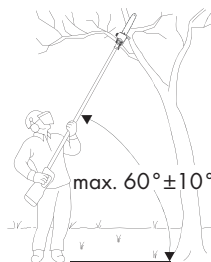
### Odřezávání po kouskách

Dlouhé, resp. silné větve byste měli před provedením finálního oddělovacího řezu zkrátit (viz obrázek).




### Bezpečná práce

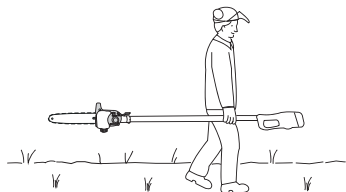
- Udržujte přístroj, řezací mechanismus a ochranné pouzdro na mečovitém noži **62** v dobrém provozním stavu, předejdete tak zranění.
- Po pádu přístroje zkontrolujte, zda není významně poškozený nebo vadný.
- Pro zaručení bezpečné práce dodržujte předepsaný pracovní úhel  $60^\circ \pm 10^\circ$  (viz obrázek).



- Nepoužívejte přístroj, když stojíte na žebříku nebo na nejistém stanovišti.
- Nenechte se svést k nepromyšlenému řezu. Mohlo by to ohrozit vás i ostatní.
- Děti musí být pod dohledem, a to pro jistotu, aby si s přístrojem nehrály.
- Měňte pravidelně svou pracovní polohu. Delší používání přístroje může vést k poruchám prokrvení rukou způsobených vibracemi. Dobu používání však můžete prodloužit vhodnými rukavicemi nebo pravidelnými přestávkami. Uvědomte si prosím, že osobní dispozice k špatnému prokrvení, nízké venkovní teploty nebo velké síly vynakládané na udržení přístroje při práci mohou dobu používání snížit.

## Přeprava a skladování

- Při přepravě používejte ochranné pouzdro na mečovitý nůž .
- Dbejte na to, abyste přístroj při přenášení nezapnuli (viz obrázek).



- Před uložením přístroj vyčistěte.
- Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí na suchém místě, které není vystaveno mrazu.
- Skladujte přístroj naležato nebo zajištěný proti překlopení.
- Vyprázdněte nádržku na olej. Bioolej na řetězové pily může zhoustnout nebo vytéct odvodňovacím otvorem ve víčku nádržky na olej.

## Čištění a údržba



### VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

Před jakoukoli prací na přístroji ho vypněte a vyjměte akumulátory.

- Přístroj musí být vždy čistý, suchý a zbavený oleje a maziv.
- Do přístroje se nesmí dostat žádné kapaliny.
- K čištění povrchu používejte suchý hadřík. Nikdy nepoužívejte benzin, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které narušují umělou hmotu.
- Pokud je nutné lithio-iontový akumulátor skladovat po delší dobu, musí se pravidelně kontrolovat stav jeho nabití. Optimální stav nabití je mezi 50% a 80%. Optimální skladovací klima je chladné a suché.
- Nástavec na řezání větví se musí v pravidelných intervalech vyčistit od pilin.

## Vyhledávání chyb – nástavec na řezání větví

Problém	Možná příčina	Odstranění závad
Pilový řetěz 17 běží ztěžka, odskakuje	Nedostatečné napnutí řetězu	Zkontrolujte napnutí řetězu
Žádný pokrok při práci	Pilový řetěz 17 je suchý, resp. přehřátý nebo prověšený	Doplňte olej, resp. naostřete, vyměňte nebo napněte pilový řetěz 17

## Intervaly údržby – nástavec na řezání větví

Zde uvedené údaje se týkají normálních podmínek použití. Při ztížených podmínkách, jako je např. intenzivní prášení a delší denní pracovní doba, je třeba uvedené intervaly přiměřeně zkrátit.

Díl přístroje	Akce	Před začátkem práce	Týdně	Při záva- dě	Při poško- zení	Podle potřeby
Mazání řetězu	Kontrola	X				
Pilový řetěz 17	Kontrola vč. kontroly ostrosti	X				
	Kontrola napnutí řetězu	X				
	Ostření					X
Vodící lišta 23	Kontrola (opotře- bení, poškození)	X				
	Čištění a obrá- cení		X	X		
	Odhrotování		X			
	Výměna				X	X
Řetězové kolo 24	Kontrola		X			
	Výměna					X

## Objednávka náhradních dílů

Náhradní díly si můžete objednat přímo přes servisní středisko. Při objednávání bezpodmínečně uveďte typ stroje a číslo dílu.

## Likvidace



Balení se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v místních komunálních sběrných dvorech.



**Nevhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!**

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musí být opotřebovaná elektrická nářadí shromažďována odděleně a odevzdána k ekologické recyklaci.



**Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!**

Vadné nebo staré akumulátory se musí podle směrnice 2006/66/EC recyklovat. Akumulátor a/nebo přístroj odevzdejte do příslušných sběrů.

O možnostech likvidace nefunkčního elektrického nářadí / akumulátorů se informujte u svého obecního či městského úřadu.

## Příloha

### Záruka

Na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. Přístroj byl vyroben pečlivě a před dodáním byl svědomitě odzkoušen. Uchovejte si prosím pokladní lístek jako doklad o nákupu. V případě uplatňování záruky se spojte telefonicky se servisní provozovnou. Pouze tak lze zajistit bezplatné zaslání vašeho zboží.

Záruční plnění se vztahuje pouze na vady materiálu nebo výrobní vady, nikoliv však na škody způsobené při dopravě, na opotřebované díly nebo poškození rozbitných součástí, např. spínačů nebo akumulátorů. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají. Vaše práva vyplývající ze zákona nejsou touto zárukou omezena. Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se již při nákupu výrobku je nutno oznámit ihned po vybalení, avšak nejpozději do dvou dnů od data nákupu. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy poplatkům.

**Servis****⚠ VÝSTRAHA!**

- ▶ Nechte přístroje opravit v servisní dílně nebo odborným elektrikářem a pouze za použití originálních náhradních dílů. Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.
- ▶ Výměnu zástrčky nebo síťového kabelu svěřte vždy výrobcí přístroje nebo jeho zákaznickému servisu. Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

**CZ Servis Česko**

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

IAN 108534

**Dostupnost poradenské linky:** pondělí až pátek  
8:00 – 20:00 hod (SEČ)

**Dovozce**

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)**Překlad originálu prohlášení o shodě**

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NĚMECKO, prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

**Směrnice pro strojní zařízení****(2006 / 42 / EC)****Směrnice ES o nízkém napětí****(2006 / 95 / EC)****Elektromagnetická kompatibilita****(2004 / 108 / EC)****Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)****(2011 / 65 / EU)****Aplikované harmonizované normy:**

EN 60745-1:2009+A11

EN ISO 11680-1: 2011

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 60335-1:2012+A11

EN 60335-2-29: 2004+A2

EN 62233:2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3:2013

**Typ / označení zařízení:**

Aku teleskopická pila FAHE 18 B2

**Rok výroby: 06-2015****Sériové číslo: IAN 108534**

Bochum, 20.05.2015



Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

# Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>52</b>
Používanie v súlade s určením .....	52
Výbava .....	52
Rozsah dodávky .....	52
Technické údaje .....	53
<b>Všeobecné bezpečnostné pokyny a upozornenia pre elektrické nástroje</b> ..	<b>54</b>
1. Bezpečnosť na pracovisku .....	54
2. Elektrická bezpečnosť .....	55
3. Bezpečnosť osôb .....	55
4. Použitie a manipulácia s elektrickým náradím .....	55
5. Používanie a zaobchádzanie s akumulátorovým náradím .....	56
6. Servis .....	56
Bezpečnostné upozornenia špecifické pre predĺžený odvetvovač .....	56
Preventívne opatrenia proti spätnému rázu .....	57
Ďalšie bezpečnostné upozornenia .....	58
Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky .....	59
Originálne príslušenstvo / prídavné zariadenia .....	59
<b>Pred uvedením do prevádzky</b> .....	<b>59</b>
Nabitie akumulátora (pozri obr. A) .....	59
Vloženie/vybratie boxu s akumulátorom do/z prístroja .....	60
Kontrola stavu akumulátora .....	60
Pripevnenie / montáž ramenného popruhu .....	60
Montáž pílovej reťaze a kýľovnice .....	60
Napnutie a kontrola pílovej reťaze .....	61
Mastenie reťaze .....	61
Ostrenie pílovej reťaze .....	61
<b>Uvedenie do prevádzky</b> .....	<b>61</b>
Zapnutie/vypnutie .....	61
Kontrola automatiky oleja .....	61
Prestavenie teleskopickej rukoväte .....	61
Techniky rezania .....	62
Bezpečná práca .....	62
<b>Preprava a skladovanie</b> .....	<b>63</b>
<b>Čistenie a údržba</b> .....	<b>63</b>
<b>Vyhľadávanie chýb - predĺžený odvetvovač</b> .....	<b>64</b>
<b>Intervaly údržby predĺženého odvetvovača</b> .....	<b>64</b>
Objednávanie náhradných dielov .....	64
<b>Zneškodnenie</b> .....	<b>65</b>
<b>Dodatok</b> .....	<b>65</b>
Záruka .....	65
Servis .....	66
Dovozca .....	66
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode .....	66

## AKUMULÁTOROVÝ ODVETVOVAČ FAHE 18 B2

### Úvod



Srdečne vám gratulujeme ku kúpe tohto nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia

tykajúce sa bezpečnosti, používania a zneškodnenia. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.

### Používanie v súlade s určením

Tento prístroj je určený na odvetvovanie stromov. Nie je konštruovaný na rozsiahle pílenie, výrub stromov a rezanie materiálov ako sú murivo, plasty alebo potraviny. Prístroj používajte len tak, ako je popísané a len pre uvedené oblasti použitia. Prístroj nie je určený na priemyselné použitie. Tento prístroj je určený na používanie dospelými osobami. Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, sensorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo nedostatkom vedomostí. Použitie prístroja v daždi alebo vlhkom prostredí je zakázané. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo zmeny prístroja sa považujú za používanie v rozpore s určením, s čím súvisia vážne nebezpečenstvá úrazu. Za škody vzniknuté v dôsledku použitia, ktoré nezodpovedá použitiu v súlade s určením, výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť.

### Výbava

- 1 teleskopická rukoväť
- 2 rýchlouzáver teleskopickkej rukoväte
- 3 držadlo
- 4 násada prístroja
- 5 poistka zapnutia
- 6 spínač (ZAP/VYP)
- 7 zadné ručné držadlo
- 8 box s akumulátorom
- 9 tlačidlo stavu nabitia akumulátora
- 10 LED ukazovateľ stavu nabitia akumulátora
- 11 tlačidlo na odistenie boxu s akumulátorom
- 12 nosné oká
- 13 vetracie otvory
- 14 priezor hladiny oleja
- 15 doraz
- 16 kýľovnica
- 17 pílová reťaz
- 18 kryt reťazového kolesa
- 19 skrutka
- 20 veko olejovej nádrže
- 21 vedenie kýľovnice
- 22 otvor kýľovnice
- 23 vodiaca koľajnica
- 24 reťazové koleso
- 25 kvapkacia olejnička
- 26 napínací kolík reťaze
- 27 napínacia skrutka reťaze
- 28 rýchlonačítačka
- 29 červená LED kontrolka nabíjania
- 30 zelená LED kontrolka nabíjania
- 31 ramenný popruh
- 32 ochranné puzdro na kýľovnicu
- 33 bio olej na reťaze
- 34 montážne náradie

### Rozsah dodávky

- 1 akumulátorový odvetvovač FAHE 18 B2
- 1 rýchlonačítačka akumulátora FAHE 18 B2-2
- 1 box s akumulátorom FAHE 18 B2-1
- 1 ramenný popruh
- 1 Ochranné puzdro na kýľovnicu
- 1 kýľovnica
- 1 pílová reťaz
- 100 ml bio oleja na reťaze
- 1 montážne náradie
- 1 návod na obsluhu

## Technické údaje

### Akumulátorový odvetvovač:

**FAHE 18 B2**

Menovité napätie:	18 V ===
Max. otáčky:	2500 min <sup>-1</sup>
Rýchlosť reťaze:	max. 5 m/s
Hmotnosť (vrát. príslušenstva):	ca. 4,0 kg
Objem olejovej nádrže:	65 cm <sup>3</sup>
Dĺžka rezu:	ca. 200 mm
Kýlovnica:	8" Oregon 080NDEA318
Pílová reťaz:	Oregon 91P033X

### Akumulátor:

**FAHE 18 B2-1**

Typ:	LÍTIUM-IÓNOVÝ
Menovité napätie:	18 V ===
Kapacita:	1,5 Ah

### Rýchlonabíjačka akumulátora:

**FAHE 18 B2-2**

#### VSTUP/Input:

Menovité napätie:	220 - 240 V ~, 50 Hz
Príkon:	70 W

#### VÝSTUP/Output:

Menovité napätie:	18 V ===
Nabíjací prúd:	1,8 A
Doba nabíjania:	ca. 60 min
Poistka (vnútorná):	3,15 A
Trieda ochrany:	II /

### Informácie o hluku a vibráciách:

Nameraná hodnota hluku stanovená v súlade s EN ISO 4871. Vyhodnotená hodnota hladiny hluku A elektrického nástroja je typicky:

Hladina akustického tlaku:	72,57 dB(A)
Hladina akustického výkonu:	103,20 dB(A)
Neurčitost' K:	2,5 dB



**Používajte ochranu sluchu!**

Hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch smerov) zisťované podľa EN 60745:

Vibrácie na prednom

ručnom držadle:	Hodnota emisií vibrácií $a_h = 0,866 \text{ m/s}^2$ Neurčitost' K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
-----------------	--

Vibrácie na zadnom

ručnom držadle:	Hodnota emisií vibrácií $a_h = 1,138 \text{ m/s}^2$ Neurčitost' K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
-----------------	--

### VÝSTRAHA!

- Rizikám vyplývajúcim z pôsobenia vibrácií, napr. Raynaudovej chorobe ("choroba bielych prstov"), sa vyhnite častými prestávkami pri práci, počas ktorých si budete napr. trieť dlane!

### UPOZORNENIE

- Úroveň vibrácií uvedená v inštrukciách bola meraná v súlade s postupom merania uvedeným v norme STN EN 60745 a môže sa použiť na porovnanie zariadení. Uvedená hodnota emisií vibrácií sa môže tiež použiť na predbežné stanovenie času práce.

### VÝSTRAHA!

- Úroveň vibrácií sa mení podľa používania elektrického nástroja, a v niektorých prípadoch môže byť väčšia ako hodnota uvedená v týchto inštrukciách. Zaťaženie vibráciami by sa nemalo podceňovať, keď sa elektrický nástroj bude používať pravidelne takýmto spôsobom. Pokúste sa zaťaženie vibráciami udržať na čo najnižšej hodnote. Príkladom opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času. Prítom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad časy, v priebehu ktorých je elektrický nástroj vypnutý a tie, počas ktorých je síce zapnutý, ale beží bez zaťaženia).



Vysvetlenia ku štítkom s upozoreniami na prístroji:



Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a pokyny!



Noste ochranné rukavice!



Noste bezpečnostnú obuv!



Noste ochranu sluchu!



Noste ochrannú prilbu!



Noste ochranné okuliare!



Nedovoľte prístup okolostojacich osôb k prístroju!



Zakázané! Režazovú pílu nepoužívajte jednou rukou!



Režazovú pílu používajte len oboma rukami!



Pozor pred spätným rázom! Nedotýkajte sa hrotu kýlovnice!



Prístroj chráňte pred dažďom a vlhkosťou!



Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Udržujte vzdialenosť minimálne 10m od nadzemného elektrického vedenia.



Pozor! Padajúce predmety. Najmä pri rezaní nad hlavou.



Dávajte pozor na diely, ktoré by sa mohli vymrštiť!



Pozor! Nebezpečenstvo poranenia bežiacimi nožmi.



Údaj o hladine akustického výkonu LWA v dB.



Pred vykonávaním údržbárskych prác prístroj odstavte a vyberte akumulátor!



Naplnenie nádrže postačí asi na 15 minút prevádzky.



## Všeobecné bezpečnostné pokyny a upozornenia pre elektrické nástroje

### ⚠ VÝSTRAHA!

- Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a upozornení môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

### UPOZORNENIE

- Národné predpisy môžu obmedziť používanie prístroja.

Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

V bezpečnostných upozorneniach používaný pojem „elektrický nástroj“ sa týka elektrických nástrojov napájaných zo siete (so sieťovým káblom) a elektrických nástrojov prevádzkovaných s akumulátorom (bez sieťového kábla).

### 1. Bezpečnosť na pracovisku

- Udržujte vaše pracovisko v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach. Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.
- Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu detí a iných osôb. Pri odvedení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

## 2. Elektrická bezpečnosť

- a) Prípojná zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom modifikovať. Spolu s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie, nepoužívajte žiadne sieťové adaptéry. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Ak je Vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) Chráňte elektrické náradia pred dažďom a vlhkosťou. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) Nepoužívajte kábel na iné účely, ako na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo na vyťahovanie zástrčky z elektrickej zásuvky. Udržujte kábel mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí prístroja. Poškodené alebo zamoťané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len taký predĺžovací kábel, ktorý je schválený pre vonkajšie použitie. Použitie predĺžovacieho kábla vhodného do vonkajšieho prostredia zníži riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič. Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

## 3. Bezpečnosť osôb

- a) Buďte vždy pozorní a dbajte na to, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Elektrické náradie nepoužívajte, keď ste nemocní alebo unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického nástroja, znižuje riziko poranení.

- c) Vyhňte sa neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zapojením napájania elektrického nástroja do siete a/alebo akumulátora a pred jeho zdvíhaním a prenášaním sa presvedčte, že je vypnuté. Ak budete mať pri prenášaní elektrického nástroja prst na spínači, alebo ak prístroj zapojíte do zdroja elektrického prúdu zapnutý, môže to viesť k úrazom.
- d) Skôr než zapnete elektrický nástroj, odstráňte nastavovacie náradie alebo kľúč na skrutky. Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti prístroja, môže spôsobiť zranenia.
- e) Vyhybajte sa neprirodzenému držaniu tela. Majte pevný postoj a neprestajne udržiavajte rovnováhu. Takto budete môcť elektrický nástroj lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
- f) Vždy noste vhodný odev. Nenoste voľný odev, ani šperky. Vlasy, odev a rukavice majte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami zariadenia.
- g) Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú tieto pripojené a sú používané správne. Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenie prachom.

## 4. Použitie a manipulácia s elektrickým náradím

- a) Prístroj nepreťažujte. Pri vašej práci používajte len na to určený elektrický nástroj. So správnym elektrickým nástrojom pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.
- b) Nepoužívajte žiadny elektrický nástroj, ktorého spínač je poškodený. Elektrický nástroj, ktorý sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí sa opraviť.
- c) Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred odložením zariadenia vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky a/alebo odstráňte akumulátor. Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického nástroja.

- d) **Nepoužívané elektrické nástroje uschovávajúte mimo dosahu detí. Nedovoľte používať prístroj osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické nástroje starostlivo ošetrujte. Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú správne, a nie sú zaseknuté, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že je obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím prístroja nechajte poškodené časti opraviť.** Mnohé úrazy sú spôsobené nedostatočnou údržbou elektrických náradí.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa dajú viesť.
- g) **Elektrické nástroje, príslušenstvo, nasadzované nástroje a pod. používajte v súlade s týmito inštrukciami. Berte pritom do úvahy pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Použitie elektrických náradí za iným, ako určeným účelom použitia, môže mať za následok nebezpečné situácie.**

## 5. Používanie a zaobchádzanie s akumulátorovým náradím

- a) **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca. Pri nabíjačkách, ktoré sú určené pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa použijú s inými akumulátormi.**
- b) **V elektrických nástrojoch používajte len preň určené akumulátory. Používanie iných akumulátorov môže viesť k úrazom a nebezpečenstvu požiaru.**
- c) **Nepoužívaný akumulátor uchovávajúte ďalej od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klinčov, skrutiek a iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.**

- d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina z akumulátora dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc. Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky a popálenie.**



**POZOR! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!** Nikdy nenabíjajte akumulátory, ktoré nie sú nabíjateľné.



Chráňte akumulátor pred sálavým teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, ohňom, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.



## 6. Servis

- a) **Elektrický nástroj môže opravovať len kvalifikovaný personál a len s použitím originálnych náhradných dielov. Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického nástroja.**

## Bezpečnostné upozornenia špecifické pre predĺžený odvetvoač

- Noste vždy ochrannú prilbu, ochranu sluchu a bezpečnostné rukavice. Noste tiež ochranu zraku, aby sa striekajúci olej alebo prach z píly nedostal do očí. Noste ochrannú protiprachovú masku.
- Nikdy nepoužívajte prístroj, keď stojíte na rebríku.
- Pri použití prístroja sa nenakláňajte príliš ďaleko dopredu. Dbajte vždy na bezpečný postoj a neprestajne udržiavajte rovnováhu. Pre rovnomerné rozloženie hmotnosti, pôsobiacej na telo, používajte popruh, ktorý je súčasťou dodávky.
- Noste robustné vysoké čižmy s protišmykovou úpravou.
- Prístroj nepoužívajte pri daždi alebo vo vlhkom prostredí.

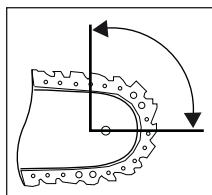
- Nepoužívajte prístroj v blízkosti elektrického vedenia. Udržiavajte minimálnu vzdialenosť 10 m od nadzemných elektrických vedení.
- Nestavajte sa pod konáre, ktoré chcete rezať, predídete tak zraneniu spadnutými vetvami. Taktiež dávajte pozor aj na odkakujúce konáre, aby ste predišli zraneniu. Pracujte v uhle ca. 60°.
- Dávajte pozor na to, aby nedošlo k spätnému rázu prístroja.
- Nesledujte len práve rezané vetvy, ale tiež spadnutý materiál, aby ste o neho nezakopli.
- Po 30 minútach práce si urobte minimálne hodinovú prestávku.
- Noste vždy ochranné rukavice.
- Zakryte vodiacu koľajnicu a reťaz pri preprave a skladovaní krytom.
- Nepoužívajte prístroj v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, kde sa v blízkosti nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo výpary. Iskry produkované strojom môžu viesť k vznieteniu týchto výparov alebo plynov.
- Použitá zásuvka musí byť vhodná pre zástrčku. Nevykonávajúce na zástrčke nikdy žiadne zmeny, predídete tak úrazu elektrickým prúdom.
- Sieťovú zástrčku nikdy nevyťahujte zo zásuvky ťahom za kábel, ale uchopte priamo zástrčku. Nepoužívajte sieťový kábel na ťahanie alebo prepravu prístroja. Udržiavajte kábel mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí prístroja.
- Po ukončení práce alebo pri čistení prístroja a údržbárskych prácach vyberte box s akumulátorom z prístroja.
- Zabráňte náhodnému spusteniu prístroja.
- Prístroje s chybným spínačom sa musia ihneď opraviť, aby sa zabránilo škodám a zraneniam.
- Uchovávajú prístroj mimo dosahu detí. Prístroj smú obsluhovať iba osoby dôkladne oboznámené s návodom na obsluhu a s prístrojom.
- Na elektrických nástrojoch starostlivo vykonávajú údržbu. Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú správne, a nie sú zaseknuté, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že je obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím prístroja nechajte poškodené časti opraviť. Mnohé úrazy sú spôsobené nedostatočnou údržbou elektrických náradí.
- Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa dajú viesť.
- Nechajte údržbu prístroja vykonávať personálom, kvalifikovaným pre túto činnosť. Používajte iba originálne náhradné diely odporúčané výrobcom.

### Preventívne opatrenia proti spätnému rázu

#### **⚠ POZOR, SPÄTNÝ RÁZ!**

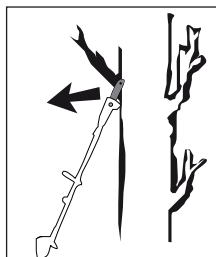
- Pri práci dávajte pozor na spätný ráz prístroja. Hrozí nebezpečenstvo poranenia. Spätným rázom zabránite opatrnosťou a správnou technikou rezania.

- Dotknutie sa špičkou lišty môže v niektorých prípadoch viesť k neočakávanej reakcii smerom dozadu, pri ktorej sa vodiaca koľajnica vyhodí nahor a smerom k obsluhujúcej osobe (pozri obr. A).



Obr. A

- Spätňý ráz môže vzniknúť vtedy, keď sa špička vodiacej kolajnice dotkne nejakého predmetu alebo keď sa drevo ohne a pilová reťaz uviazne v mieste rezu (pozri obr. B).



Obr. B

- Uviaznutie pilovej reťaze na hornej hrane vodiacej kolajnice môže viesť k prudkému nárazu kolajnice späť smerom k obsluhujúcej osobe.
- Každá z týchto reakcií môže spôsobiť, že stratíte kontrolu nad pilou a môžete sa ťažko zraniť. Nespoliehajte sa nikdy výlučne na bezpečnostné zariadenia zabudované v reťazovej pile. Ako užívateľ reťazovej pily urobte rôzne opatrenia, aby pri práci nedošlo k úrazu a zraneniam. Spätňý ráz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného použitia elektrického nástroja. Môžete mu zabrániť vhodnými preventívnymi bezpečnostnými opatreniami, ktoré sú popísané v nasledujúcom texte:
- **Držte pilu pevne oboma rukami, pričom sú rukoväťe pily zovreté palcom a prstami. Dajte telo a ruky do takej polohy, v ktorej ste schopní odolať silám spätňého rázu.** Ak sa urobia vhodné opatrenia, môže obsluhujúca osoba sily spätňého rázu zvládnuť. Nikdy reťazovú pilu nepúšťajte z ruku.
- **Vyhýbajte sa neprirozenému postoju a pri rezaní nedvíhajte ruky nad výšku ramien.** Tak predídete neúmyselnému dotknutiu sa špičkou lišty a získate lepšiu kontrolu nad reťazovou pilou v neočakávaných situáciách.
- **Používajte vždy náhradné lišty a pilové reťaze predpísané výrobcom.** Nesprávne náhradné lišty a pilové reťaze môžu viesť k roztrhnutiu reťaze a/alebo k spätnému rázu.
- **Riadte sa pokynmi výrobcu ohľadne ostrenia a údržby pilovej reťaze.** Príliš nízke obmedzovače hlĺbky zvyšujú sklon k spätnému rázu.

- **Nepíľte špičkou kýlovnice.** Hrozí nebezpečenstvo spätňého rázu.
- **Postarajte sa o to, aby na zemi neležali žiadne predmety, o ktoré by ste mohli zakopnúť.**

## Ďalšie bezpečnostné upozornenia

### ⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Nikdy nechytajte spustený prístroj nad rukoväťou ❸, vyhnete sa tak zraneniu!
- Udržiavajte prístroj, rezací mechanizmus a ochranné puzdro kýlovnice v dobrom užívateľskom stave, aby sa tak zabránilo zraneniam.
- Na deti treba dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Používajte prístroj až potom, ako ste sa s ním dôverne oboznámili.
- Nepracujte s poškodeným, neúplným alebo bez súhlasu výrobcu zmeneným prístrojom. Nikdy nepoužívajte prístroj s chybným ochranným vybavením. Nikdy nepoužívajte prístroj s chybným spínačom zap./vyp. Pred použitím skontrolujte bezpečnostný stav prístroja, obzvlášť kýlovnicu a pilový reťaz. Po spadnutí prístroja skontrolujte, či nie je značne poškodený alebo chybný.
- Prístroj nikdy nespúšťajte, dokiaľ nie sú správne namontované kýlovnica, pilový reťaz a kryt reťazového kolesa.
- Uistite sa, či sa prístroj pri spúšťaní a počas práce nedostal do kontaktu so zemou, kameňmi, drôtom alebo inými cudzími telesami. Skôr ako prístroj odstavíte, ho vypnite.
- Prístroj je konštruovaný na obojručnú prevádzku. Nikdy nepracujte s jednou rukou.
- Držte prístroj len na izolovaných plochách rukoväťe, pretože pilový reťaz sa môže dostať do kontaktu so skrytým elektrickým vedením. Kontakt pilovej reťaze s vedením pod napätím môže tiež spojiť s napätím aj kovové časti prístroja a spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Pri prenášaní na iné miesto dávajte pozor na to, aby prístroj bol vypnutý a prst sa nedotýkal spínača (ZAP/VYP). Prístroj nosťe s pilovou reťazou a kýlovnicou nasmerovanou dozadu. Pri prenášaní založte na kýlovnicu ochranné puzdro.

- Pri každom reze pevne nastavte doraz a až potom začnite píliť.
- Pri rezaní malých kríkov a vetví buďte mimoriadne opatrní. Tenké vetvičky sa môžu v pile zamotať a udrieť smerom k vám alebo môžete stratiť rovnováhu.
- Nerežte drevo položené na zemi, resp. nepokúšajte sa rezať korene vyčnievajúce zo zeme. V každom prípade zabránite ponoreniu pilovej refaze do zeminy, pretože inak dôjde ihneď k jej otupeniu.
- Pri pílení dávajte pozor na vetvy, ktoré sú napnuté, pretože môžu spôsobiť späť úder, keď sa napnutie náhle uvoľní. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- V prípade vzpriechenia alebo zaseknutia rezacieho mechanizmu do vetví sa nepokúšajte uvoľniť prístroj s použitím násilia. Okamžite prístroj vypnite a zapnite ho až po uvoľnení. Hrozí nebezpečenstvo poranenia!

## Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.



Nabíjačka je určená len na prevádzku v interiéri.

- Ak sa pripojovací sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznicky servis alebo obdobne kvalifikovaná osoba, aby ste zabránili nebezpečenstvu.

## ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ!

- Aj keď elektrické náradie používate podľa predpisov, vždy ostávajú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a prevedením tohto elektrického náradia môžu vzniknúť nasledujúce riziká:
  - a) Rezné poranenia
  - b) Poškodenia sluchu, ak sa nenosí žiadna vhodná ochrana sluchu.
  - c) Poškodenia zdravia, ktoré vyplývajú z vibrácií ruka - rameno, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nevedie alebo neudržiava.

## VÝSTRAHA!





- Nepoužívajte prístroj s poškodeným káblom, sieťovým káblom alebo sieťovou zástrčkou. Poškodené sieťové káble znamenajú ohrozenie života zásahom elektrickým prúdom.

## Originálne príslušenstvo / prídavné zariadenia

- Používajte len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu. Použitie iných, ako v návode na obsluhu uvedených, vložených nástrojov alebo iného príslušenstva, môže znamenať nebezpečenstvo poranenia.

## Pred uvedením do prevádzky Nabitie akumulátora (pozri obr. A)

### POZOR!

- ▶ Vždy vytiahnite sieťovú zástrčku, keď vkladáte alebo vyberáte box s akumulátorom  z rýchlonabíjačky .
- Nikdy nenabíjajte box s akumulátorom pri teplote okolia nižšej ako 10 °C alebo vyššej ako 40 °C.
  - ◆ Zastrčte box s akumulátorom do rýchlonabíjačky (pozri obr. A).
  - ◆ Zastrčte elektrickú zástrčku do zásuvky. LED kontrolka  svieti červeno.
  - ◆ Zelená LED kontrolka  signalizuje, že nabíjanie je ukončené a box s akumulátorom je pripravený na použitie.

- ◆ Zastrčte box s akumulátorom do prístroja.
- Nikdy opakovane nenabíjajte box s akumulátorom bezprostredne po rýchlonabíjaní. Hrozí nebezpečenstvo, že box s akumulátorom prebije a skráttite tak životnosť akumulátora a nabíjačky.
- ◆ Vypnite rýchlonabíjačku medzi dvomi po sebe nasledujúcimi nabíjaniami minimálne na 15 minút. Pritom vyťahnite sieťovú zástrčku.

## Vloženie/vybratie boxu s akumulátorom do/z prístroja

### Vloženie boxu s akumulátorom:

- ◆ Nechajte box s akumulátorom zapadnúť do zadného ručného držadla **7**.

### Vybratie boxu s akumulátorom:

- ◆ Stlačte tlačidlo na odblokovanie **11** a vyberte box s akumulátorom.

## Kontrola stavu akumulátora

- ◆ Na kontrolu stavu nabitia akumulátora stlačte tlačidlo stavu nabitia akumulátora **9** (pozri tiež hlavný obrázok). Stav nabitia alebo zvýšený výkon signalizuje LED ukazovateľ stavu nabitia akumulátora **10** nasledovne:
  - ◆ ČERVENÁ/ORANŽOVÁ/ZELENÁ = maximálne nabitie/ maximálny výkon
  - ◆ ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = stredné nabitie/ stredný výkon
  - ◆ ČERVENÁ = nízka kapacita - nabite akumulátor

## Pripevnenie / montáž ramenného popruhu

- ◆ Zaveste ramenný popruh **31** do nosného oka **12**.
- ◆ Prispôbte ramenný popruh Vašej veľkosti tak, aby sa nosné oko nachádzalo v zavesenom stave vo výške bokov.
- ◆ Okrem toho môžete nosné oká na teleskopickom držadle po uvoľnení inbusovej skrutky výškovo prestaviť.

## Montáž pílovej rezače a kýlovnice

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Používajte ochranné rukavice! Nebezpečenstvo zranenia ostrými rezačými zubami!

### UPOZORNENIE

- ▶ Dbajte na smer chodu pílovej rezače **17** na kýlovnici **16** a na kryte rezačového kolesa **18**.
- ▶ Podľa opotrebenia možno kýlovnicu obrátiť.
- ◆ Uvoľnite obe skrutki **19** a odoberte kryt rezačového kolesa.
- ◆ Vložte pílovú rezač **17** do drážky kýlovnice.
- ◆ Pri montáži držte kýlovnicu **16** sklonenú pod uhlom asi 45 stupňov smerom hore a pílovú rezač **17** vedte okolo rezačového kolesa **24**.
- ◆ Položte vodiacu kolajníc **23** cez vedenie kýlovnice **21**, pri tom tiež nasadte napínací kolík rezače **25** do otvoru kýlovnice **22**.
- ◆ Opäť nasadte kryt pílovej rezače a rukou silne dotiahnite obe skrutki.
- ◆ Teraz napnite pílovú rezač (pozri kapitolu Napnutie a kontrola pílovej rezače).
- ◆ Potom pevne dotiahnite skrutki na kryte rezačového kolesa.

## Napnutie a kontrola pílovej reťaze

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Používajte ochranné rukavice! Nebezpečenstvo zranenia ostrými rezacími zubami!
- ◆ Napnutie zvýšite otáčaním napínacej skrutky reťaze 27 montážnym náradím 34 v smere hodinových ručičiek.
- ◆ Pílová reťaz 17 musí priliehať na spodnú stranu kýlovnice. Skontrolujte, či pílovú reťaz možno rukou pretiahnuť cez kýlovnicu 16.

### UPOZORNENIE

- ▶ Nová reťazová píla sa vyťahuje a musí sa napínať častejšie.

## Mastenie reťaze

- ◆ Odstráňte veko olejovej nádrže 20.
- ◆ Nalejte do olejovej nádrže ca. 100 ml bio oleja na reťaze 33.

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Nikdy nepracujte bez namastenej reťaze!! Pri reťazi bežiacей nasucho sa rezací mechanizmus v krátkej dobe nenávratne zničí. Pred prácou vždy skontrolujte mastenie reťaze a hladinu oleja v nádržke.

### UPOZORNENIE

- ▶ Používajte iba olej na pílové reťaze. Prednostne biologicky odbúrateľný. Nepoužívajte starý olej, motorový olej, atď.
- ▶ Počas práce kontrolujte, či funguje automatické mastenie reťaze. Pred prácou a počas nej kontrolujte funkciu mastenia reťaze.

## Ostrenie pílovej reťaze

### UPOZORNENIE

- ▶ V súprave na ostrenie, napr. so značkou Oregon, nájdete podrobné informácie o procese brúsenia.
- ▶ Alternatívne použite elektrický prístroj na ostrenie reťazí a riaďte sa pokynmi výrobcu.
- ▶ V prípade pochybností o vykonaní práce je potrebné vykonať výmenu pílovej reťaze.

## Uvedenie do prevádzky

### UPOZORNENIE

- ▶ Dodržiavajte predpisy na ochranu proti hluku a miestne predpisy. Použitie prístroja môže byť v určitých dňoch (napr. v nedeľu a počas sviatkov), v určitú dennú dobu (poludnie, nočný klúd) alebo v osobitných oblastiach (napr. v kúpeľoch, na klinikách atď.) obmedzené alebo zakázané.

## Zapnutie/vypnutie

### Zapnutie:

- ◆ Stlačte blokovacie tlačidlo 5, podržte toto stlačené a stlačte spínač zap./vyp. 6.

### Vypnutie:

- ◆ Uvoľnite spínač zap./vyp. 6.

## Kontrola automatiky oleja

Pred začiatkom práce skontrolujte stav oleja a automatiku oleja.

- ◆ Prístroj zapnite a držte ho na svetlom podklade. Prístroj sa nesmie dotýkať zeme.
- ◆ Ak je vidieť stopu po oleji, prístroj pracuje bezchybne.
- ◆ Ak stopu po oleji nie je vidieť, vyčistíte kvapkadlo olejníčky 25 alebo nechajte prístroj opraviť našim zákaznickým servisom.
- ◆ Pri čistení vytrite zvyšky z kvapkacej olejníčky štetcom alebo handrou.

## Prestavenie teleskopickej rukoväte

Teleskopická rukoväť 1 sa môže plynule nastavovať rýchlouzáverom 2.

- ◆ Uvoľnite rýchlouzáver a zmeňte dĺžku teleskopickej rukoväte posúvaním a ťahaním.
- ◆ Opäť uzavrite rýchlouzáver a tým zafixujete požadovanú pracovnú dĺžku teleskopickej rukoväte.



## Techniky rezania

### ⚠ VÝSTRAHA!

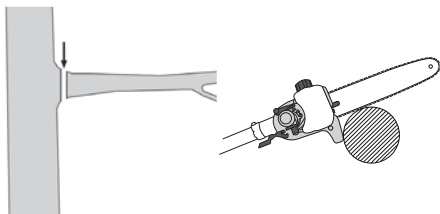
- ▶ Dávajte zásadne pozor na padajúce odrezané konáre.
- ▶ Buďte si zásadne vedomý nebezpečenstva spätného šľahnutia konárov.

### UPOZORNENIE

- ▶ Priložte doraz **15** na konár. Tak budete pracovať bezpečnejšie a pokojnejšie.
- ▶ Až potom začnite rezať.

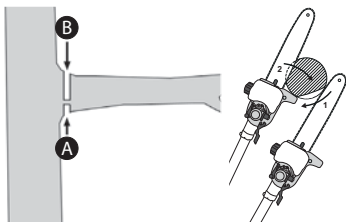
### Odrezanie malého konára

- ◆ Pri malých konároch (Ø 0-8 cm) režete zhora nadol (pozri obrázok).



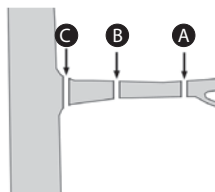
### Odrezanie väčších konárov

- ◆ Pri väčších konároch (Ø 8-20 cm) urobte najskôr odľahčovací rez **A** (pozri obrázok).
- Odľahčovací rez tiež zabraňuje odlúpnutiu kôry z hlavného kmeňa.
- ◆ Režte teraz postupne zhora **B** nadol **A**.



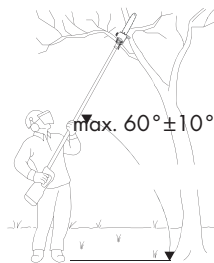
### Odrezávanie po kúskoch

Dlhé, príp. hrubé konáre by ste mali pred vykonaním finálneho oddeľovacieho rezu skrátiť (pozri obrázok).




### Bezpečná práca

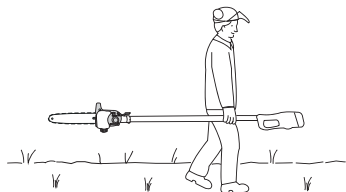
- Udržujte prístroj, rezačí mechanizmus a ochranné puzdro kýľovnice **62** v dobrom užívateľskom stave, aby sa tak zabránilo zraneniam.
- Po spadnutí prístroja skontrolujte, či nie je značne poškodený alebo chybný.
- Na zaručenie bezpečnej práce dodržiavajte predpísaný pracovný uhol  $60^\circ \pm 10^\circ$  (pozri obrázok).



- Nepoužívajte prístroj, keď stojíte na rebríku alebo na neistom stanovišti.
- Nenechajte sa zviazať k nepremyslenému rezu. Mohlo by to ohroziť vás aj ostatných.
- Na deti treba dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Meňte pravidelne svoju pracovnú polohu. Dlhšie používanie prístroja môže viesť k poruchám prekrvenia rúk, podmieneným vibráciami. Dobu používania však môžete predĺžiť vhodnými rukavicami alebo pravidelnými prestávkami. Majte na vedomí, že osobné dispozície k zlému prekrveniu, nízke vonkajšie teploty alebo veľké sily vynakladané na udržanie prístroja pri práci môžu dobu používania znížiť.

## Preprava a skladovanie

- Pri preprave používajte ochranné puzdro na kýlovnicu .
- Dbajte na to, aby ste prístroj pri prenášaní nezapli (pozri obrázok).



- Pred uložením prístroj vyčistite.
- Uchovávajúce prístroj na suchom mieste a bez mrazu, mimo dosahu detí.
- Skladujte prístroj naležato alebo zaistený proti preklopeniu.
- Vyprázdňte olejovú nádrž . Bio olej na režaze môže zhutnúť alebo vytiecť odvdzušňovacím otvorom vo veku nádržky na olej .

## Čistenie a údržba



**VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Pred akýmkoľvek prácami na prístroji ho vypnite a vyberte z neho akumulátor.

- Prístroj musí byť vždy čistý, suchý a bez oleja alebo mastiaceho tuku.
- Do vnútra prístroja sa nesmú dostať žiadne tekutiny.
- Na čistenie telesa používajte suchú handru. Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky, ktoré poškadzujú umelú hmotu.
- Pri dlhšom skladovaní lítium-iónového akumulátora musíte zaistiť pravidelné kontroly jeho stavu nabitia. Optimálny je stav nabitia v rozsahu 50 % až 80 %. Na uskladnenie je najvhodnejšie chladné a suché prostredie.
- Predĺžený odvetvovač sa musí v pravidelných intervaloch očistiť od pilín.

## Vyhľadávanie chýb - predĺžený odvetvovač

Problém	Možná príčina	Odstraňovanie porúch
Pílová reťaz 17 beží ťažko a odskakuje	Nedostatočné napnutie reťaze	Skontrolujte napnutie reťaze
Žiadny pokrok pri práci	Pílová reťaz 17 je suchá príp. prehriata alebo previsnutá	Doplňte olej príp. pílovú reťaz 17 naostríte, vymeňte alebo napnite

## Intervaly údržby predĺženého odvetvovača

Tu uvedené údaje sa týkajú normálnych podmienok použitia. V prípade sťažených podmienok, ako je napr. intenzívne zaprášenie a dlhšia denná pracovná doba, je potrebné uvedené intervaly primerane skrátiť.

Časť prístroja	Akcia	Na začiatku práce	Týždenne	V prípade poruchy	V prípade poškodenia	Podľa potreby
Mastenie reťaze	skontrolovať	X				
Pílovú reťaz 17	skontrolovať a dbať na stav naostrenia	X				
	kontrola napnutia reťaze	X				
	ostrenie					X
Vodiaca koľajnica 23	kontrola (opotrebenie, poškodenie)	X				
	vyčistiť a obrátiť		X	X		
	odhrotovať		X			
	vymeniť				X	X
Reťazové koleso 24	skontrolovať		X			
	vymeniť					X

## Objednávanie náhradných dielov

Náhradné diely si môžete objednať priamo cez servisné stredisko. Pri objednávaní bezpodmienečne uveďte typ stroja a číslo dielu.

## Zneškodnenie



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych recyklačných zberniciach.



**Elektrické nástroje neodhadzujte do komunálneho odpadu!**

V súlade s európskou smernicou č. 2012/19/EU sa opotrebované elektrické náradia musia zberať oddelene a odovzdať za účelom ekologickej recyklácie.



**Akumulátory nezahadzujte do komunálneho odpadu!**

Chybné alebo použité akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice č. 2006/66/EC. Akumulátor a prístroj odovzdajte v miestnych zberných zariadeniach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaných elektrických nástrojov sa, prosím, informujte na obecnej alebo mestskej správe.

## Dodatok

### Záruka

Na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. Prístroj bol starostlivo vyrobený a pred dodaním dôkladne preskúšaný. Pokladničný blok si uschovajte ako doklad o zakúpení. Pre prípad poškodenia v záruke sa prosím telefonicky spojte s vaším servisným strediskom. Len tak sa dá zaistiť bezplatné zaslanie vášho tovaru.

Záruka sa vzťahuje len na chyby materiálu a výroby, nie na škody spôsobené prepravou, opotrebením ani na poškodenia krehkých častí, ako sú spínače alebo akumulátory. Výrobok je určený len na súkromné a nie na komerčné použitie. Záruka stráca platnosť pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom. Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzené. Záručné plnenie nepredlžuje záručnú dobu. Taktiež to platí pre vymenené a opravené diely. Prípadné chyby a nedostatky zistené už pri zakúpení musíte nahlásiť ihneď po vybalení, najneskôr však do dvoch dní od dátumu zakúpenia. Opravy, vznikajúce po uplynutí záručnej doby podliehajú poplatkom.

## Servis

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Opravy Vašich prístrojov zverte špecializovanej opravovni alebo odbornému elektrikárovi a pri opravách použite iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti prístroja.
- ▶ Výmenu zástrčky alebo sieťového kábla nechajte vykonať len výrobcom prístroja alebo jeho zákazníckym servisom. Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti prístroja.

### SK Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 108534

**Dostupnosť poradenskej linky:** pondelok až piatok od 8:00 hod. – 20:00 hod. (SEČ)

### Dovozca

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

## Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

Spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, zodpovedný za dokumentáciu: pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami EC:

**Smernica o strojových zariadeniach (2006/42/EC)**

**Smernica ES o nízkom napätí (2006/95/EC)**

**Elektromagnetická kompatibilita (2004/108/EC)**

**Smernica RoHS (2011/65/EU)**

**Aplikované harmonizované normy:**

EN 60745-1:2009+A11

EN ISO 11680-1: 2011

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 60335-1:2012+A11

EN 60335-2-29: 2004+A2

EN 62233:2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3:2013

**Typ/označenie zariadenia:**

Akumulátorový odvetvovač FAHE 18 B2

**Rok výroby: 06 – 2015**

**Sériové číslo: IAN 108534**

Bochum, 20. 05. 2015



Semi Uguzlu

- Manažér kvality -

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>68</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	68
Ausstattung .....	68
Lieferumfang .....	68
Technische Daten .....	69
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> .....	<b>70</b>
1. Arbeitsplatz-Sicherheit .....	70
2. Elektrische Sicherheit .....	71
3. Sicherheit von Personen .....	71
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs .....	71
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs .....	72
6. Service .....	72
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Hochentaster .....	72
Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag .....	73
Weiterführende Sicherheitshinweise .....	74
Sicherheitshinweise für Ladegeräte .....	75
Originalzubehör / -zusatzgeräte .....	75
<b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....	<b>75</b>
Akku-Pack laden (siehe Abb. A) .....	75
Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen .....	76
Akkuzustand prüfen .....	76
Schultergurt befestigen / montieren .....	76
Sägekette und Schwert montieren .....	76
Sägekette spannen und prüfen .....	77
Kettenschmierung .....	77
Sägekette schärfen .....	77
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>77</b>
Ein-/ ausschalten .....	77
Öl-Automatik prüfen .....	77
Teleskopstiel verstellen .....	77
Sägetechniken .....	78
Sicheres Arbeiten .....	78
<b>Transport und Lagerung</b> .....	<b>79</b>
<b>Reinigung und Wartung</b> .....	<b>79</b>
<b>Fehlersuche Hochentaster</b> .....	<b>80</b>
<b>Wartungsintervalle Hochentaster</b> .....	<b>80</b>
Ersatzteilbestellung .....	80
<b>Entsorgung</b> .....	<b>81</b>
<b>Anhang</b> .....	<b>81</b>
Garantie .....	81
Service .....	82
Importeur .....	82
Original-Konformitätserklärung .....	82

# AKKU-HOCHENTASTER FAHE 18 B2

## Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit,

Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist für Entastungsarbeiten an Bäumen vorgesehen. Es ist nicht für umfangreiche Sägearbeiten, Baumfällungen und Schneiden von Materialien wie Mauerwerk, Kunststoff oder Lebensmittel konstruiert. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

## Ausstattung

- 1 Teleskopstiel
- 2 Schnellverschluss für Teleskopstiel
- 3 Griff
- 4 Geräteholm
- 5 Einschaltsperrleiste
- 6 EIN- / AUS-Schalter
- 7 Hinterer Handgriff
- 8 Akku-Pack
- 9 Taste Akkuzustand
- 10 Akku-Display-LED
- 11 Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- 12 Trageöse
- 13 Lüftungsschlitze
- 14 Sichtfenster für den Ölstand
- 15 Anschlag
- 16 Schwert
- 17 Sägekette
- 18 Kettenradabdeckung
- 19 Schraube
- 20 Öltankdeckel
- 21 Schwerführung
- 22 Schwertbohrung
- 23 Führungsschiene
- 24 Kettenrad
- 25 Tropföler
- 26 Kettenspannstift
- 27 Kettenspannschraube
- 28 Schnell-Ladegerät
- 29 Rote Ladekontroll-LED
- 30 Grüne Ladekontroll-LED
- 31 Schultergurt
- 32 Schwertschutzhülle
- 33 Bio-Kettenöl
- 34 Montagewerkzeug

## Lieferumfang

- 1 Akku-Hochentaster FAHE 18 B2
- 1 Akku-Schnellladegerät FAHE 18 B2-2
- 1 Akku-Pack FAHE 18 B2-1
- 1 Schultergurt
- 1 Schwertschutzhülle
- 1 Schwert
- 1 Sägekette
- 100 ml Bio-Kettenöl
- 1 Montagewerkzeug
- 1 Bedienungsanleitung

## Technische Daten

### Akku-Hochentaster: FAHE 18 B2

Nennspannung:	18 V ===
Max. Drehzahl:	2500 min <sup>-1</sup>
Kettengeschwindigkeit:	max. 5 m/s
Gewicht (inkl. Zubehör):	ca. 4,0 kg
Volumen Öltank:	65 cm <sup>3</sup>
Schnittlänge:	ca. 200 mm
Schwert:	8" Oregon 080NDEA318
Sägekette:	Oregon 91P033X

### Akku: FAHE 18 B2-1

Typ:	LITHIUM-IONEN
Nennspannung:	18 V ===
Kapazität:	1,5 Ah

### Akku-Schnellladegerät: FAHE 18 B2-2

EINGANG / Input:	
Nennspannung:	220 - 240 V ~, 50 Hz
Leistungsaufnahme:	70 W
AUSGANG / Output:	

Nennspannung:	18 V ===
Ladestrom:	1,8 A
Ladedauer:	ca. 60 min
Sicherung (innen):	3,15 A
Schutzklasse:	II /

### Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN ISO 4871. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	72,57 dB(A)
Schallleistungspegel:	103,20 dB(A)
Unsicherheit K:	2,5 dB



**Gehörschutz tragen!**

Schwingungswerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Vibration am vorderen  
Handgriff: Schwingungsemissionswert  
 $a_h = 0,866 \text{ m/s}^2$   
Unsicherheit K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Vibration am hinteren  
Handgriff: Schwingungsemissionswert  
 $a_h = 1,138 \text{ m/s}^2$   
Unsicherheit K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

### **WARNUNG!**

- Vermindern Sie auch die Schwingungsrisiken z.B. das Risiko einer Weißfingererkrankung durch häufige Arbeitspausen in denen Sie z.B. ihre Handflächen aneinander reiben!

### **HINWEIS**

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

### **WARNUNG!**

- Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Erläuterungen der Hinweisschilder auf dem Gerät:



Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Anweisungen lesen!



Schutzhandschuhe tragen!



Sicherheitsschuhe tragen!



Gehörschutz tragen!



Schutzhelm tragen!



Schutzbrille tragen!



Umstehende Personen von dem Gerät fernhalten!



Verboten! Benutzen Sie die Kettensäge nicht einhändig!



Benutzen Sie die Kettensäge nur mit beiden Händen!



Vorsicht vor Rückschlag! Vermeiden Sie eine Berührung mit der Schwertspitze!



Gerät vor Regen oder Nässe schützen!



Lebensgefahr durch Stromschlag! Halten Sie sich mindestens 10m von Überlandleitungen fern.



Achtung! Herabfallende Gegenstände. Insbesondere beim Schnitt über Kopfhöhe.



Achten Sie auf weggeschleuderte Teile!



Achtung! Verletzungsgefahr durch laufende Messer.



Angabe des Schalleistungspiegels LWA in dB.



Vor Wartungsarbeiten Gerät abstellen und Akku entfernen!



Die Tankfüllung reicht für ca. 15 Minuten Dauerbetrieb aus.



## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

### ! WARNUNG!

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### HINWEIS

- ▶ Nationale Vorschriften können den Einsatz des Gerätes einschränken.

### Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

### 1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden.**  
Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## 3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie krank oder müde oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher

Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

## 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

## 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte

verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.



**VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!**  
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es Besteht Explosionsgefahr.



## 6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Hochentaster

- Tragen Sie stets einen Schutzhelm, Gehörschutz und Sicherheitshandschuhe. Tragen Sie auch Augenschutz, um keine Ölspritzer oder Sägestaub in die Augen zu bekommen. Tragen Sie eine Staubmaske gegen Staub.
- Verwenden Sie das Gerät niemals auf einer Leiter stehend.
- Lehnen Sie sich bei der Verwendung des Gerätes nicht zu weit nach vorne. Achten Sie immer auf einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Verwenden Sie den im Lieferumfang enthaltenen Tragegurt, um das Gewicht gleichmäßig auf den Körper zu verteilen.
- Tragen Sie robuste, rutschfeste Stiefel.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen oder Feuchtigkeit.

- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Stromleitungen. Halten Sie einen Mindestabstand von 10 m zu oberirdischen Stromleitungen.
- Stellen Sie sich nicht unter die Äste, die sie abschneiden möchten, um Verletzungen durch heruntergefallene Äste zu vermeiden. Achten Sie auch auf zurückspringende Äste, um Verletzungen zu vermeiden. Arbeiten sie unter einem Winkel von ca. 60°.
- Achten Sie darauf, dass es zu einem Geräte-rückschlag kommen kann.
- Beobachten Sie nicht nur zu bearbeitende Äste, sondern auch heruntergefallenes Material, um Stolpern zu vermeiden.
- Legen Sie nach 30 Arbeitsminuten eine Pause von mindestens einer Stunde ein.
- Tragen Sie stets Schutzhandschuhe.
- Decken Sie die Führungsschiene und die Kette mit der Abdeckung ab.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in Explosionsgefährdeter Umgebung, wie in der Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen. Die von der Maschine produzierten Funken können diese Dämpfe oder Gase entzünden.
- Die verwendete Steckdose muss für den Stecker geeignet sein. Nehmen Sie niemals Änderungen am Stecker vor, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Netzstecker nicht durch Ziehen an der Leitung aus der Steckdose ziehen, sondern am Netzstecker anfassen. Verwenden Sie das Netzkabel nicht, um das Gerät zu ziehen oder zu transportieren. Halten Sie das Netzkabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.
- Entfernen Sie den Akkupack nach Beendigung der Arbeit oder bei Reinigungs und Wartungsarbeiten vom Gerät.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten des Gerätes.
- Geräte mit defektem Schalter müssen unmittelbar repariert werden, um Schäden und Verletzungen zu vermeiden.
- Lagern Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Nur mit der Bedienungsanleitung und dem Gerät vertraute Personen dürfen dieses bedienen.

- Warten Sie Elektrowerkzeuge sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- Lassen Sie das Gerät von dafür qualifiziertem Personal warten. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Original-Ersatzteile.

DE  
AT  
CH

## Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag

### ⚠ ACHTUNG RÜCKSCHLAG!

- ▶ Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag des Gerätes. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Säge-technik.
- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (siehe Abb. A).

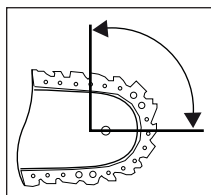


Abb. A

- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt (siehe Abb. B).

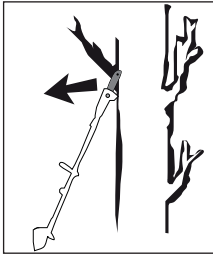


Abb. B

- Das Verkleben der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene heftig in Bedienrichtung zurückstoßen.
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Ergreifen Sie als Benutzer einer Kettensäge verschiedene Maßnahmen, um unfall- und verletzungsfrei zu arbeiten. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:
- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschiene und Sägeketten.** Falsche Ersatzschiene und Sägeketten können zum Reißen der Sägekette und/oder zu Rückschlag führen.

- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.
- **Sägen Sie nicht mit der Schwertspitze.** Es besteht Rückschlagsgefahr.
- **Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände am Boden liegen, über die Sie stolpern können.**

### Weiterführende Sicherheitshinweise

#### **⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Fassen Sie niemals das Gerät im laufenden Betrieb oberhalb des Griffes **3** an, um Verletzungen zu vermeiden!
- Halten Sie das Gerät, die Schneidgarnitur und die Schwertschutzhülle in einem guten Gebrauchs Zustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie das Gerät erst, wenn Sie sich mit diesem vertraut fühlen.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne Zustimmung des Herstellers geänderten Gerät. Benutzen Sie das Gerät nie mit defekter Schutzausrüstung. Benutzen Sie das Gerät nicht bei defektem Ein-/Ausschalter. Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Gerätes, insbesondere das Schwert und die Sägekette. Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Starten Sie das Gerät nie, bevor Schwert, Sägekette und Kettenradabdeckung korrekt montiert sind.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät beim Starten und während der Arbeit nicht mit dem Erdboden, Steinen, Draht oder anderen Fremdkörpern in Berührung kommt. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es absetzen.
- Das Gerät ist für einen zweihändigen Betrieb ausgelegt. Arbeiten Sie niemals einhändig.
- Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann. Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- Achten Sie beim Standortwechsel darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist und der Finger nicht den Ein-/Ausschalter berührt. Tragen Sie das Gerät mit nach hinten gerichteter Sägekette und Schwert. Bringen Sie für den Transport die Schwertschutzhülle an.
- Setzen Sie bei jedem Schnitt den Krallenanschlag fest an und beginnen Sie erst dann mit dem Sägen.
- Seien Sie beim Sägen kleiner Büsche und Äste äußerst vorsichtig. Das dünne Astwerk kann sich in der Säge verfangen und in Ihre Richtung schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- Schneiden Sie kein am Boden liegendes Holz bzw. versuchen Sie nicht aus dem Boden ragende Wurzeln zu Sägen. Vermeiden Sie auf jeden Fall, dass die Sägekette in das Erdreich eintaucht, da die Sägekette andernfalls sofort abstumpft.
- Achten Sie beim Sägen eines unter Spannung stehenden Astes auf einen möglichen Rückschlag, wenn die Spannung des Holzes plötzlich nachlässt. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Versuchen Sie nicht im Falle eines Verkantens oder Einklemmens der Schneidgarnitur im Astwerk das Gerät durch Gewaltanwendung zu befreien. Schalten Sie das Gerät sofort aus und erst nach Entfernen der Blockade wieder ein. Es besteht Verletzungsgefahr!

### Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

### ⚠ RESTRISIKEN!

- Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:
  - a) Schnittverletzungen
  - b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
  - c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

### ⚠ WARNUNG!

- Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel, Netzkabel oder Netzstecker. Beschädigte Netzkabel bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

### Originalzubehör / -zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

## Vor der Inbetriebnahme

### Akku-Pack laden (siehe Abb. A)

#### ⚠ VORSICHT!

- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack **8** aus dem Schnell-Ladegerät **28** nehmen bzw. einsetzen.
- Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt.
- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack in das Schnell-Ladegerät (siehe Abb. A).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED **29** leuchtet rot.
- ◆ Die grüne Kontroll-LED **30** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack einsatzbereit ist.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack in das Gerät ein.

- Laden Sie einen Akku-Pack niemals unmittelbar nach dem Schnell-Ladevorgang ein zweites Mal auf. Es besteht die Gefahr, dass der Akku-Pack überladen und dadurch die Lebensdauer von Akku und Ladegerät verringert wird.
- ◆ Schalten Sie das Schnell-Ladegerät zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

## Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen

### Akku-Pack einsetzen:

- ◆ Lassen Sie den Akku-Pack in den hinteren Handgriff **7** einrasten.

### Akku-Pack entnehmen:

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **11** und entnehmen Sie den Akku-Pack.

## Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand **9** (siehe auch Hauptabbildung). Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED **10** wie folgt angezeigt:
- ◆ ROT / ORANGE / GRÜN = maximale Ladung / Leistung  
ROT / ORANGE = mittlere Ladung / Leistung  
ROT = schwache Ladung - Akku aufladen

## Schultergurt befestigen / montieren

- ◆ Haken Sie den Schultergurt **31** in die Trageöse **12** ein.
- ◆ Passen Sie den Schultergurt an Ihre Größe an, so dass sich die Trageöse im eingehängten Zustand auf Höhe der Hüfte befindet.
- ◆ Zusätzlich können Sie die Trageöse am Teleskopstiel nach Lösen der Innensechskantschraube in der Höhe verstellen.

## Sägekette und Schwert montieren

### ⚠️ WARNUNG!

- ▶ Schutzhandschuhe anziehen! Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

### HINWEIS

- ▶ Beachten Sie die Laufrichtung der Sägekette **17** am Schwert **16** und an der Kettenradabdeckung **18**.
- ▶ Je nach Verschleiß, kann das Schwert gewendet werden.
- ◆ Lösen Sie die beiden Schrauben **19** und nehmen Sie die Kettenradabdeckung ab.
- ◆ Legen Sie die Sägekette **17** in die Schwertnut ein.
- ◆ Halten Sie das Schwert **16** zur Montage in einem Winkel von ca. 45 Grad nach oben geschwenkt, und führen Sie die Sägekette **17** um das Kettenrad **24**.
- ◆ Die Führungsschiene **23** über die Schwertführung **21** legen, dabei auch den Kettenspannstift **25** in die Schwertbohrung **22** einsetzen.
- ◆ Kettenradabdeckung wieder aufsetzen und die beiden Schrauben handfest anziehen.
- ◆ Spannen Sie jetzt die Sägekette (siehe Kapitel Sägekette spannen und prüfen).
- ◆ Anschließend die Schrauben der Kettenradabdeckung fest anziehen.

## Sägekette spannen und prüfen

### ⚠️ WARNUNG!

- ▶ Schutzhandschuhe anziehen! Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!
- ◆ Drehen Sie die Kettenspannschraube **27** mit dem Montagewerkzeug **34** im Uhrzeigersinn um die Spannung zu erhöhen.
- ◆ Die Sägekette **17** muss an der Schwertunterseite anliegen. Prüfen Sie, ob sich die Sägekette von Hand über das Schwert **16** ziehen lässt.

### HINWEIS

- ▶ Eine neue Sägekette längt sich und muss öfter nachgespannt werden.

## Kettenschmierung

- ◆ Entfernen Sie den Öltankdeckel **20**.
- ◆ Befüllen Sie den Öltank mit ca. 65ml Bio-Kettenöl **33**.

### ⚠️ WARNUNG!

- ▶ Niemals ohne Kettenschmierung arbeiten! Bei trocken laufender Sägekette wird die Schneidgarmitur in kurzer Zeit irreparabel zerstört. Vor der Arbeit immer Kettenschmierung und Ölstand im Tank überprüfen.

### HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie nur Sägekettenöl. Vorzugsweise biologisch abbaubar. Verwenden Sie kein Altöl, Motoröl, usw.
- ▶ Kontrollieren Sie während der Arbeit ob die automatische Kettenschmierung funktioniert. Überprüfen Sie vor und während der Arbeit die Funktion der Kettenschmierung.

## Sägekette schärfen

### HINWEIS

- ▶ In einem Schärfsset z. B. von Oregon finden sie detaillierte Informationen zum Schärfvorgang.
- ▶ Alternativ benutzen Sie ein elektrisches Kettenschärfgerät und folgen Sie den Anweisungen des Herstellers.
- ▶ Im Zweifel über die Durchführung der Arbeit ist ein Austausch der Sägekette vorzunehmen.

## Inbetriebnahme

### HINWEIS

- ▶ Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften. Die Benutzung des Gerätes kann an bestimmten Tagen (z. B. Sonn- und Feiertagen), während bestimmter Tageszeiten (Mittagszeiten, Nachtruhe) oder in besonderen Gebieten (z. B. Kurorten, Kliniken etc.) eingeschränkt oder verboten sein.

## Ein-/ ausschalten

### Einschalten:

- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperrle **5**, halten sie diese gedrückt und drücken Sie den Ein-/Aus-schalter **6**.

### Ausschalten:

- ◆ Lassen Sie den EIN- / AUS-Schalter **6** los.

## Öl-Automatik prüfen

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Ölstand und die Öl-Automatik.

- ◆ Schalten Sie das Gerät ein und halten Sie es über einen hellen Grund. Das Gerät darf den Boden nicht berühren.
- ◆ Wenn sich eine Ölspur zeigt, arbeitet das Gerät einwandfrei.
- ◆ Wenn sich keine Ölspur zeigt, reinigen Sie den Tropföler **25** oder lassen Sie das Gerät von unserem Kundendienst reparieren.
- ◆ Zum Reinigen wischen Sie Rückstände aus dem Tropföler mit Hilfe eines Pinsels oder Lappens aus.

## Teleskopstiel verstellen

Der Teleskopstiel **1** kann stufenlos über den Schnellverschluss **2** verstellt werden.

- ◆ Lösen Sie den Schnellverschluss und verändern Sie die Stiellänge durch Schieben und Ziehen.
- ◆ Schließen Sie den Schnellverschluss wieder und fixieren Sie damit die gewünschte Arbeitslänge des Teleskopstieles.



## Sägetechniken

### ⚠️ WARNUNG!

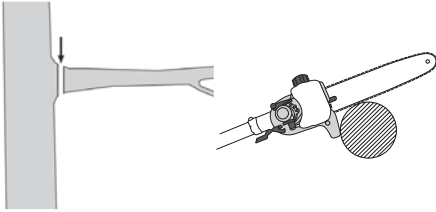
- ▶ Achten Sie grundsätzlich auf das Herabfallen des Schnittgut.
- ▶ Beachten Sie grundsätzlich die Gefahr von zurückschlagenden Ästen.

### HINWEIS

- ▶ Legen Sie den Anschlag **15** am Ast an. Dadurch arbeiten Sie sicherer und ruhiger.
- ▶ Beginnen Sie erst dann mit dem Sägen.

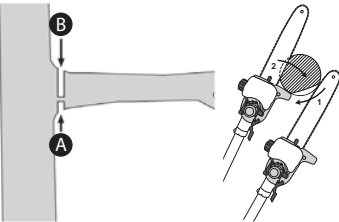
### Absägen eines kleinen Astes

- ◆ Sägen Sie bei kleinen Ästen (Ø 0-8 cm) von oben nach unten (siehe Abbildung).



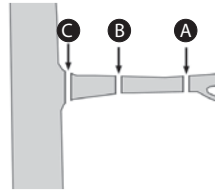
### Absägen größerer Äste

- ◆ Setzen Sie bei größeren Ästen (Ø 8-20 cm) zuerst einen Entlastungsschnitt **A** (siehe Abbildung).
- Der Entlastungsschnitt verhindert auch ein Abschälen der Rinde am Hauptstamm.
- ◆ Sägen Sie nun von oben **B** nach unten **A** durch.



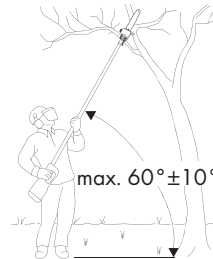
### Absägen in Teilstücken

Lange bzw. dicke Äste sollten Sie kürzen bevor Sie den finalen Trennschnitt vornehmen (siehe Abbildung).




### Sicheres Arbeiten

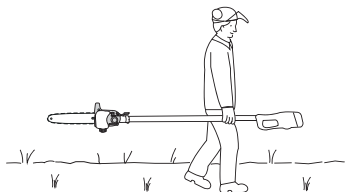
- Halten Sie das Gerät, die Schneidgarnitur und die Schwertschutzhülle **12** in einem guten Gebrauchszustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Beachten Sie den vorgeschriebenen Arbeitswinkel  $60^\circ \pm 10^\circ$ , um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten (siehe Abbildung).



- Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer Leiter stehend oder auf einem unsicheren Standplatz.
- Lassen Sie sich nicht zu einem unüberlegten Schnitt verleiten. Das könnte Sie selbst und andere gefährden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

## Transport und Lagerung

- Benutzen Sie beim Transport die Schwertschutzhülle .
- Achten Sie darauf, das Gerät beim Tragen nicht einzuschalten (siehe Abbildung).



- Reinigen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem frostfreien, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Gerät liegend oder gegen Umfallen gesichert.
- Entleeren Sie den Öltank. Bio-Kettenöl kann verharzen oder über die Entlüftungsöffnung im Öltankdeckel auslaufen.

## Reinigung und Wartung



**WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**  
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.
- Der Hochentaster muss in regelmäßigen Abständen von Sägespänen gesäubert werden.

## Fehlersuche Hochentaster

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Sägekette 17 läuft schwer, springt ab	Kettenspannung ungenügend	Kettenspannung überprüfen
Kein Arbeitsfortschritt	Sägekette 17 trocken bzw. überhitzt oder hängt durch	Öl nachfüllen bzw. Sägekette 17 nachschleifen, austauschen oder spannen

## Wartungsintervalle Hochentaster

Die hier aufgeführten Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen, wie z. B. starke Staubentwicklung und längeren täglichen Arbeitszeiten sind die angegebenen Intervalle entsprechend zu verkürzen.

DE  
AT  
CH

Geräteteil	Aktion	Vor Arbeitsbeginn	wöchentlich	bei Störung	bei Beschädigung	bei Bedarf
Kettenschmierung	prüfen	X				
Sägekette 17	prüfen und auf Schärfezustand achten	X				
	Kettenspannung kontrollieren	X				
	schärfen					X
Führungsschiene 23	prüfen (Abnutzung, Beschädigung)	X				
	reinigen und wenden		X	X		
	entgraten		X			
	ersetzen				X	X
Kettenrad 24	prüfen		X			
	ersetzen					X

## Ersatzteilbestellung

Ersatzteile können Sie direkt über das Service-Center bestellen. Geben Sie bei der Bestellung unbedingt den Maschinentyp und die Artikelnummer an.

## Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



**Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!**

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und /oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück. Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge / Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Anhang

### Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Service

### **⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ▶ Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

#### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

IAN 108534

#### **AT Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

IAN 108534

#### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 108534

**Erreichbarkeit Hotline:** Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

## Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie (2006 / 42 / EC)**

**EG-Niederspannungsrichtlinie (2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit (2004 / 108 / EC)**

**RoHS Richtlinie (2011 / 65 / EU)**

**Angewandte harmonisierte Normen:**

EN 60745-1:2009+A11

EN ISO 11680-1: 2011

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 60335-1:2012+A11

EN 60335-2-29: 2004+A2

EN 62233:2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3:2013

**Typ / Gerätebezeichnung:**

Akku-Hochentaster FAHE 18 B2

**Herstellungsjahr: 06-2015**

**Seriennummer: IAN 108534**

Bochum, 20.05.2015



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Információk állása

Stav informací · Stav informácií · Stand der

Informationen: 05 / 2015 · Ident.-No.: FAHE18B2-052015-2

IAN 108534

